

CESEDEN

ULSTER: UNA DECADA DE VIOLENCIA

- Por Peter JANKE.
- De la revista "Conflict Studies" nº 108/1979
- Traducido por el TCOL. de Ingenieros DEM.  
D. Agustín QUESADA GOMEZ.



Octubre 1981

BOLETIN DE INFORMACION nº 148-X

## INTRODUCCION

Durante los diez últimos años desde que Inglaterra empezó a mandar tropas a Irlanda del Norte, todos los esfuerzos de los sucesivos Gobiernos de Westminster para crear un "Stormont", (1) viable, en Belfast, basado en el reparto de poderes entre los protestantes y los católicos, han sido infructuosos. Las tropas aclamadas a su llegada por los católicos ansiosos de protección contra los protestantes extremistas pronto se convirtieron en el blanco de los hombres armados del "Ejército Republicano Irlandés". (IRA).

Estos militantes ilegales del IRA se dedican a una campaña de asesinato y de destrucción de material para conseguir echar a los británicos y forzar a los recalcitrantes protestantes del norte a la unidad de Irlanda. Pero la opinión responsable en el norte y sur, está segura, de que esta creación política formada contra la determinada oposición de un millón de protestantes continuaría la presente inestabilidad y conduciría a una guerra civil a gran escala.

## LA LLAVE DE LA PAZ

Ante la ausencia de un acuerdo entre ambas comunidades para una aceptable forma de gobierno para el Ulster, no hay otra alternativa que gobernar directamente desde Westminster; no obstante la búsqueda de nuevas iniciativas políticas está a punto de ponerse en marcha. Un acuerdo po

-----

(1) Parlamento.

lítico no necesita esperar una completa derrota de la violencia (aunque esto no significa ablandarse ante ésta) y desde luego la acción militar directa que machacó las zonas "prohibidas" en 1972 han pasado a ser áreas de escasa presencia militar y primacía política. A pesar de las considerables pérdidas, las tropas y la policía han mantenido una notable disciplina y han logrado una marcada reducción en el número de víctimas.

Pero la llave para la paz es la derrota de los terroristas requiriendo -inter alia- la negación de refugios al otro lado de la frontera: Demasiado a menudo los terroristas han matado y en un minuto han cruzado la frontera, refugiándose en el sur. El encuentro -planeado cuando este estudio se imprime- entre el Sr. Atkins, el nuevo Secretario Conservador del Ulster y el Sr. O'Kennedy, el ministro de la República de Irlanda, trajo promesas para la urgente necesidad de acción a fin de refrenar la acción terrorista a través de la frontera. Hay planes para aumentar el Ejército Regular de Irlanda del Sur para fortalecer la vigilancia de la frontera e indicaciones de que la República, podría estar de acuerdo en una cooperación mucho más efectiva no sólo entre la policía del Ulster (R.U.C.) y la de Irlanda del Sur (Garda) sino entre los dos Ejércitos. Hay por lo tanto la esperanza de un real mejoramiento en esta área crucial.

Mientras el IRA persista en su campaña terrorista, cada vez serán mayores las desgracias humanas y miserias; además retrae el progreso económico en el Ulster, el cual como miembro del Mercado Común y que dispone de una mano de obra entrenada podría atraer inversiones extranjeras. El peso financiero que soporta el Reino Unido, no se limita al gasto militar; sino que Westminster también ha contribuido con importantes subsidios a través de la "Consolidated Fund" del Ulster:

1969/70 70/71 71/72 72/73 73/74 74/75 75/76 76/77 77/78 78/79

£74m. £88m. £126m. £181m. £314m. £393m. £571m. £625m. £700m. £859m.

Este estudio resume el desarrollo principal durante la década pasada. Revela algunos signos esperanzadores: Un comienzo de reparto del poder a nivel local; progreso en las relaciones entre las comunidades, con la policía vigilante al fondo.

Y es al Royal Ulster Constabulary (R.U.C.) a quien la provincia debe buscar para la paz y estabilidad, ya que equipada con más y mejores recursos puede contrarrestar el aumento de los efectivos del IRA y de los peligrosos contactos revolucionarios formados por el nuevo Ejército Nacional de Liberación Irlandés.

## PARTE I.- ENTORNO POLITICO

Los ingleses han organizado la política irlandesa durante siglos, mucho antes que los protestantes de las tierras bajas de Escocia empezaran en el año 1608 a establecerse en Irlanda, sometiéndose en el proceso a la fuerte resistencia de los católicos nativos.

El récord es cruel y sangriento, así que la historia de los irlandeses no es más que un compendio de resentimientos y sentimientos enfermizos reforzados por la dura experiencia del hambre. Esta tradición por desgracia, nutre los problemas presentes en el norte y desde este punto el terrorismo recoge simpatías dentro y fuera de las fronteras.

Hace una década, desde agosto de 1969, las relaciones anglo-irlandesas han enfrentado al sistema democrático con su reto más importante y pese a la prensa y la televisión, que daba a conocer la miseria y atrocidades, estos acontecimientos no han traumatizado la conciencia nacional. Anteriormente todavía en el siglo XIX, una respuesta a las quejas irlandesas, hubiera, sin excepción, sino en vano. El acuerdo de un compromiso conseguido en 1886 duró 35 años, terminado con el "Acta del Gobierno de Irlanda", de 1920. Durante este período los protestantes organizaron un movimiento unionista para resistir las demandas de independencia de la Gran Bretaña y con ello sacaron a la superficie de la sociedad irlandesa las diferencias religiosas, que habían sido hasta entonces un tema secundario.

El resultado del Acta de 1920 fue la participación de la cual consecuentemente nacería la "República Católica de Irlanda" (1) y la

"Provincia Británica de Irlanda del Norte", con una minoría católica de un tercio. Esta minoría nunca fue efectivamente representada por las nuevas instituciones: Y es aquí donde yace el germen del actual conflicto. Las fronteras de Irlanda del Norte corresponden al área que los Unionistas fueron capaces de controlar y suma un sexto del área total de Irlanda. Pero comprendía un tercio de la población total. Sólo en tres de los seis condados del Ulster (2), la población protestante sobrepasa la de los católicos en un 3 a 1, mientras en Fermanagh los católicos son actualmente más numerosos. Hubiera sido imposible trazar una frontera que no comprendiera minorías, pero todavía en el Sur, permanece el resentimiento a los orígenes de las actuales fronteras.

La frontera no fue originalmente concebida como tal internacionalmente, pero asumió este carácter después de que Irlanda se convirtiera en una República en 1949, provocando que Gran Bretaña legislara de cara a la unidad constitucional de Irlanda del Norte mientras que la mayoría de la población así lo deseara. Esta fue la posición del gobierno británico y de la Oposición en 1979. El gobierno de la República no puede abandonar nunca su objetivo de reunificación a largo plazo, ya que así se contempla en su Constitución. Aunque no presiona para una revisión de los límites, temiendo complicar aún más el trágico curso de los acontecimientos en el Norte. En enero de 1978 el primer ministro irlandés Jack Lynch, aclaró que estaba viendo la manera de iniciar un proceso que pudiera unir al pueblo de Irlanda. Más tarde, en 1979, el programa de la oposición "Fine Ga el" hablaba moderadamente de "nuestro futuro común".

## PROTESTAS CATOLICAS

Hasta marzo de 1972 Irlanda del Norte disfrutaba de un Parlamento propio, en Stormont, a las afueras de Belfast. Stormont fue el primer ensayo inglés en delegación de poderes. Las materias de importancia

-----

- (1) En 1922 el Sur se convirtió en un estado autogobernado; adoptando una nueva Constitución en 1937 y se convirtió en la República Irlandesa en 1949 retirándose de la Commonwealth.
- (2) El Ulster comprendía originalmente nueve condados (incluidos Donegal, Monaghan, y Cavan, ahora en la República Irlandesa) y era una de las cuatro provincias históricas de Irlanda, aunque ahora se le reconoce como nombre alternativo por Irlanda del Norte.

nacional permanecían en las manos del Gobierno de Westminster, al cual el Ulster enviaba 12 miembros del Parlamento. Los protestantes disfrutaban el monopolio del poder en Stormont, basado en una mayoría incorporada que llevó a que las Elecciones Generales que tuvieron lugar entre 1921 y 1970 estuvieran decididas de antemano. En el gobierno de las localidades la situación era todavía peor; los límites electorales en algunas áreas eran deliberadamente trazados de forma que los resultados favorecían a los protestantes. La discriminación en los cargos políticos era igualmente notoria.

Este estado de cosas dio paso a la acción de un movimiento de Derechos Civiles de los Católicos, dedicado inicialmente a una campaña no violenta para lograr la reforma. Explosiva, como era la situación, el movimiento puso en marcha una serie de revueltas mal planeadas que rápidamente se le escaparon de las manos. Las demandas originales de Derechos Civiles encontraron su lugar en un programa de reforma anunciado en noviembre de 1968. Al año siguiente el Gobierno eliminó las causas de protesta referentes a viviendas y elecciones de gobiernos locales y un nuevo método de investigación de las protestas fue iniciado.

Un ministerio de Relaciones para la Comunidad se creó en octubre de 1969, responsable de asegurar la igualdad de oportunidades en todos los terrenos de católicos y protestantes.

En 1971 el gobierno de Irlanda del Norte intentó lanzar una reforma parlamentaria aceptando propuestas para organizar comités permanentes de Asuntos Económicos, Servicio Sociales, Industria y Vivienda, dos de los cuales tenían que ser presididos por miembros de la oposición católica. Sin embargo, se inició la discusión sobre la posible introducción de representantes proporcionales. Una Cámara Baja en Stormont, de amplia representación y una Cámara Alta o Senado. La propuesta se desarrolló con el apoyo de Westminster, pero antes de que pudiera ser discutida, la Ley y el Orden se habían deteriorado de tal manera que el gobierno del Reino Unido se vio obligado en marzo de 1972 a tomar la total responsabilidad de la provincia, confirmando su autoridad en el puesto recientemente creado de Secretario de Estado para Irlanda del Norte.

## INICIATIVAS CONSTITUCIONALES

Durante este trágico período los dos principales partidos de Westminster lucharon juntos por buscar estructuras aceptables para los protestantes y católicos. En septiembre de 1972 seis meses después del anun

cio de gobierno desde Londres, los siete partidos parlamentarios de Irlanda del Norte fueron invitados a conferenciar en Darlington, pero sólo asistieron los "Unionistas del Ulster", "Alianza", y el partido socialista. Un "libro verde" dio a conocer el amplio acuerdo en favor de unas instituciones de carácter irlandés basados en una cámara única con 78 miembros electos que también formarían parte de unos poderosos comités permanentes. Más importante aún, sería el apoyo mostrado a las nuevas instituciones, en lo referente a consulta y cooperación en materias relacionadas con Irlanda, aunque, sin que existiese la menor duda por parte del electorado protestante de su deseo de seguir siendo ciudadanos del Reino Unido. (3)

Guiados por los resultados del referéndum de 1973 sobre éste último tema, el Gobierno Británico publicó un "libro blanco" de carácter constitucional más tarde elevado a ser el "Acta Constitucional de Irlanda del Norte". Esto confirmaba el status del Ulster como parte del Reino Unido por tanto tiempo como la mayoría lo deseara, pero abolía el viejo parlamento de Stormont, poniendo en marcha una futura evolución del poder en la "Asamblea de Irlanda del Norte" y a un ejecutivo que reflejara la opinión de protestantes y católicos. De esta forma el principio de reparto de poder piedra fundamental del intento de un acuerdo constitucional, quedaba establecido.

Los miembros de la Asamblea iban a ser elegidos por el método del voto único transferible, de representación proporcional, como en la República de Irlanda, pero que era una innovación en las prácticas de la democracia británica. El mismo sistema tenía que seguirse para elegir a los 12 miembros del Parlamento enviados a Westminster que tendrían que continuar siendo responsables de Defensa y Asuntos Exteriores. Las materias referentes a la Ley y el Orden, tales como el destino de oficiales de policía y judicatura causas de resentimiento en el pasado, fueron reservadas a Westminster hasta que el Parlamento considerase oportuno transferirlas a la nueva Asamblea.

Sin embargo, mientras los líderes Unionistas, portavoces de los puntos de vista protestantes, sancionaron el Acta con la esperanza de obtener algunas enmiendas, encontraban que habían perdido el apoyo de sus

---

(3) En las elecciones de 1973 boicoteadas por los católicos, 591.820 electores en un electorado de 1.030.084 votaron por permanecer siendo ciudadanos británicos.

correligionarios, especialmente de miembros de la "Orange Order". Reforzando la organización de políticos Unionistas, la "Order", consiste en una especie de logias masónicas, fundadas en 1790.

Con un número de más de 100.000 miembros estas logias habían conseguido un poder tan grande, casi como el de las asociaciones o partidos constitucionales y tenían también una influencia notable en la vida social protestante. En 1973 de los 718 miembros del Consejo Unionista del Ulster -el cuerpo político del partido Unionista- 122 eran miembros de la "Order". Hasta 1963 cada miembro del Parlamento pertenecía a la "Order". La mayoría de los influyentes miembros de la "Order" aprobaban el uso de la fuerza -si era necesario- para mantener la primacía protestante. Sus desfiles y marchas, especialmente la celebración anual de la victoria de Guillermo de Orange en la batalla de Bouve en 1690 son demostraciones de apoyo ultra, leal a la unión británica. La "Order" se opuso a nuevas propuestas constitucionales y provocó desacuerdos en las filas unionistas. Todavía peor, el partido Unionista perdió parte de sus afiliados; dos nuevos partidos extremistas dirigidos por Guillermo Craig y el Reverendo Ian Paisley. El primero representaba a la línea dura y había desempeñado el cargo de ministro del Interior de Irlanda del Norte en 1968, hasta que tuvo que ser sustituido por alguien más moderado. En 1972 formó el "Movimiento de Vanguardia del Ulster".

El Sr. Paisley es el moderador de la Iglesia Libre Presbiteriana, de Irlanda del Norte, una secta con más de 30 iglesias.

Irrumpió en la política en 1969 para formar el partido "Unionista Protestante", que se llamó "El Partido Unionista Democrático" (D.O.P.) en 1971. Paisley consecuentemente fue elegido uno de los 12 miembros del Parlamento para Westminster. Representaba a muchos fuera de su Iglesia, con muchos seguidores dentro de la clase trabajadora.

Su intransigencia y puritanismo en cuanto a la religión y política se refiere, ha sido característico en los políticos irlandeses durante siglos y conserva su atracción aún para los del sur.

## FALLO DE LA INICIATIVA DEL PODER COMPARTIDO

En junio de 1973 la Provincia eligió 78 miembros para la nueva Asamblea. Los votos protestantes se repartieron entre los seguidores de Brian Faulkner, el primer ministro y líder Unionista, que creía en el poder



compartido, y en los que se oponían a ello. El resultado final mostró que Faulkner sólo contaba con 22 votos Unionistas mientras que 13 permanecían hostiles. Mr. Paisley consiguió 8 puestos y el Señor Craig ganó 7. Pero esos resultados todavía permitieron al Sr. Faulkner la posibilidad de formar un "ejecutivo" de poder compartido con el "Partido Laborista y Social Demócrata" (SDLP) y el "Partido de Alianza" que entre ellos ganaban 27 puestos. (1). Para el 21 de noviembre se acordó constituir un "ejecutivo" formado por seis Unionistas, 4 SDLP, y 1 de alianza encabezado por el Sr. Faulkner y el Sr. Fitt, líder del SDLP.

Esta iniciativa podía haber sido un éxito si no hubiera sido por la del Gobierno británico que apuntaba a establecer un Consejo de Irlanda, como una contribución al desarrollo de las relaciones Norte-Sur. Viniendo tan rápido después de la radical reestructuración de las instituciones del parlamento, ésto fue demasiado para que los protestantes pudieran aceptarlo. Así que llevaron a cabo unas conversaciones tripartitas, en el Colegio de Servicios Civiles en Sunningdale en diciembre de 1973 como preludeo a una liquidación total de los "papistas del sur".

El primer ministro británico entonces Edward Heath, se entrevistó con ocho miembros del Gabinete Irlandés encabezado por Liam Cosgrave, primer ministro, y once miembros designados del de Irlanda del Norte. Todos estuvieron de acuerdo que el Consejo de Irlanda debería ser confiado a representantes de Irlanda del Norte y de la República y constituir en un Consejo de Ministros formado por el Gabinete Irlandés y el "Ejecutivo del Norte", juntos con una Asamblea Consultiva compuesta por 30 miembros del "Dail" Irlandés (Parlamento) y 30 miembros de la Asamblea de Irlanda del Norte.

Sunningdale fue una aproximación imaginativa y de verdaderos estadistas a un problema insoluble.

---

(1) El "SDLP" y "Alianza", formado en 1970, fue un valiente intento de crear un puente entre las separaciones religiosas y étnicas, pero sus seguidores permanecían siendo una minoría. En 1973 SDLP ganó 19 puestos en la nueva Asamblea y Alianza 8. Mientras el SDLP era predominantemente católico los votos de Alianza se consiguieron del Partido Unionista del pequeño Partido Liberal de Irlanda del Norte y del "Nuevo Movimiento del Ulster".

Pero el señor Faulkner falló al arrastrar consigo a la mayoría de su partido y el 4 de enero de 1974, el Consejo Unionista del Ulster, el cuerpo ejecutivo del partido, rehusó la propuesta de Sunningdale por 427 votos a 374. El Sr. Faulkner dimitió y propuso someter la política del "ejecutivo" a un referéndum con la esperanza de conseguir una salida favorable en contra del aparato político Unionista hostil.

Tuvo que formar nuevas asociaciones constitucionales, ya que se sabía que 31 de ellos se oponían al señor Faulkner.

El 26 de enero 400 delegados minoristas pidieron apoyo para su nuevo partido para representar lo que ellos esperaban podría llegar a ser el brazo más importante minorista. El seguía siendo jefe del "ejecutivo" y líder del Partido de Asamblea Unionista, en el que excepto uno de sus miembros, todos continuaban dándole su apoyo. El Sr. Faulkner se trasladó a Dublín, el 16 de enero para resolver las dudas sobre las intenciones irlandesas. El Sr. Cosgrave le convenció de que el sur aceptara que no podría haber cambio en el status mientras que la mayoría en el Ulster así lo deseaba, así que ambos líderes podían dedicarse completamente a llevar a la práctica las propuestas de Sunningdale. Este fue un momento histórico para todos los irlandeses y un tanto importante para los hombres de estado, conseguido después de pacientes horas de negociaciones contra un ambiente de continuo terror.

El triunfo de la razón y el compromiso tuvieron una vida muy corta. La violencia acompañó la apertura de la asamblea el 22 de enero de 1974, el día que el señor Paisley había prometido sería uno de "sangre, sudor y lágrimas". Vociferantes leales al gobierno lucharon para impedir a los miembros del "ejecutivo" se sentaran en sus sitios cogiendo la maza de cuatro pies de plata y agrediendo al Sr. Faulkner. La asamblea se suspendió. Al día siguiente los Unionistas oficiales encabezados por Harry West se unieron a los miembros de los partidos Unionistas y Democráticos de Vanguardia en una retirada formal de la Asamblea.

Las elecciones generales británicas de 28 de febrero de 1974, destacaron la hostilidad de los protestantes hacia la política de conciliación del Sr. Faulkner. De 12 Distritos electorales representados en Westminster, 11 resultaron ser candidatos que se oponían al acuerdo de Sunningdale y éstos incluían a Harry West, William Craig y el Reverendo Ian Paisley.

## LA HUELGA ACABA CON EL EJECUTIVO

Mientras tanto la "Asamblea del Norte" continuaba su acción durante otros tres infructuosos meses que sirvieron sólo para unir a los partidos divididos protestantes con los dos partidos para-militares afines a las "Fuerzas Voluntarias del Ulster" (UVF) y la "Asociación de Defensa del Ulster" (UDA). Una declaración conjunta de todos ellos hecha pública el 26 de abril pedía la abolición del "Ejecutivo" de Irlanda del Norte, y acabar con el "Consejo de Irlanda", cambios en el "Royal Constabulary" (RUC) responsables de la Ley y el Orden, el establecimiento de la legislatura regional y una mayor representación en Westminster, por lo menos con 22 puestos, para tener una representación del Ulster dentro de una igualdad proporcional con las otras dos partes del Reino Unido.

Pero el movimiento reformista recibió su golpe de gracia de una forma inesperada y revolucionaria -la huelga general-. Esta fue organizada en mayo de 1974 por los Consejos de los trabajadores del Ulster (UWC), los cuales el año anterior habían construido su asociación sobre las ruinas de la de "Trabajadores Leales Protestantes" (LAW) en número que sobrepasaban los ochenta mil.

Aún así, la huelga podía haber sido prevista porque en dos ocasiones anteriores, en marzo de 1972 y en febrero de 1973 el "Movimiento Vanguardista" de William Craig ya habían paralizado la provincia durante 24 horas.

El UWC se concentró en reclutar trabajadores claves en industrias claves y este fue el hecho más importante para conseguir el control de todos los trabajadores y lo que permitió un cierre casi completo. Los tres partidos leales protestantes y el frente para-militar, la "Fuerza Voluntaria del Ulster" (UVF) y la "Asociación de Defensa del Ulster" (UDA) dieron su apoyo a la huelga; aunque los líderes de la "Unión de Trabajadores" condenaron la huelga, los intentos para organizar marchas en apoyo a la vuelta al trabajo encabezados por el Secretario General de Sindicatos Británicos, - Len Murray, fracasaron. Los piquetes y la amenaza de la violencia hicieron volverse atrás a algunos pero los métodos de mano dura valieron de poco para detener el éxito de la huelga que claramente contó con el decidido apoyo de gran parte de la comunidad protestante.

En aquel momento la autoridad central del Gobierno fue reemplazada por un Comité de 15 hombres. Este estuvo formado por tres miembros del UWC, Glen Barr (31), William Craig, Ian Paisley y Harry West y

representantes de los grupos para-militares. Las barricadas impidieron el uso de cualquier transporte público. El comercio paró y los bancos se cerraron. Los comités de huelga permitieron abrir las tiendas de comestibles de 9 a 2 y a los pensionistas se les concedió ración libre de velas, té y mantequilla. El Sr. Merlyn Bees que sucedió a William Whitelaw como Secretario de Estado de Irlanda del Norte declaró el estado de emergencia el 19 de mayo, lo que le permitió enviar tropas para manejar las centrales eléctricas, aunque el servicio mínimo corrió a cargo de los huelguistas.

Las tropas retiraron las barricadas, el 22 de mayo, sin encontrar ninguna resistencia. Desde luego, durante toda la huelga los líderes insistieron en la no violencia. Cuatro días después los soldados ocuparon 21 estaciones de gasolina y dos compañías de crudos, al parecer a petición de los miembros del SDLP del "ejecutivo" para romper la huelga con ayuda del ejército. El UWE reaccionó pidiendo un paro completo. Desde este momento quedó bien claro para los miembros del poder compartido del "ejecutivo" que no tenían representación efectiva ninguna ante la opinión pública. El Sr. Faulkner favoreció las negociaciones pero el Sr. Rees rehusó totalmente el ser coaccionado para entrar en las negociaciones. El Sr. Faulkner y sus Unionistas dimitieron el 28 de mayo y la "Ejecutiva" se desintegró. Al día siguiente la Asamblea fue prorrogada y los poderes del "Ejecutivo" fueron asumidos por Westminster. La huelga había terminado con un posible arreglo a los problemas comunes. Fue también un fracaso en la forma de gobernar, y en cómo entender el enfrentamiento profundo entre las dos comunidades.

## CONVERSACIONES CONSTITUCIONALES ABORTADAS

A pesar del pesimismo, el gobierno del Reino Unido reestableció los principios principales discutidos en Sunningdale en un "libro blanco" en julio de 1974 reafirmando la fé en el poder compartido y la existencia de una "idea irlandesa".

El acuerdo del Reino Unido, en general, fue esencial para una solución eventual sobre esta base, el gobierno socialista propuso organizar elecciones para una Convención Constitucional la cual bajo Sir Robert Lowry, Lord Supremo de Justicia de Irlanda del Norte, atraería sobre la naturaleza de un futuro gobierno que mandara, el apoyo de toda la comunidad.

Las elecciones a la Convención del 1 de mayo de 1975 produjeron unos resultados similares a los anteriores de la Asamblea, pero con un 66 por ciento de participación comparado con el 72 por ciento en 1973. El

SDLP perdió un par de escaños, ganando 17 de 78, el "Partido de Alianza" ganó 8 como anteriormente; la parte principal de los Unionistas haciendo la campaña como "Consejo Unionista Unido del Ulster" (UUUC) ganó 46 escaños y pudo contar con cinco representantes de los partidos Unionistas de Irlanda del Norte (UPNI). Un sólo miembro del "Partido Laborista de Irlanda del Norte", y uno del "Partido Leal Independiente", fueron igualmente elegidos.

Los miembros de la "Convención" discutieron la posición constitucional durante el verano y otoño de 1975 pero fracasaron en ponerse de acuerdo en cómo integrar a los católicos en el gobierno. Los Unionistas se dividieron en una serie de grupos, pero hubo un grupo que permaneció unido y que con el nombre de Coalición Unionista Unida del Ulster permaneció firme en contra de cualquier clase de reparto de poder o institución relacionada con la República de Irlanda, ni siquiera en el campo de la Seguridad. De hecho, ellos querían un retorno al gobierno anterior, con los poderes conferidos al gobierno original que emergió del "Acta de Irlanda" de 1920. Tal intransigencia dejaba al SDLP y otros partidos pequeños sin alternativa para el diálogo.

Dándose cuenta que tenía que ser encontrada alguna solución política, Merlyn Rees reanudó las sesiones de la Convención en febrero de 1976, pero una vez más no consiguió el "consensus" y ésta fue disuelta. El Sr. Rees resumió: "No hay solución inmediata al problema de Irlanda del Norte; sería un error muy grave pretender que la hay y más aún correr detrás de unas nuevas soluciones utópicas. Es claramente imposible, en este momento, pensar en cierto tipo de progreso de sistema de gobierno en Irlanda del Norte. Este es todavía el objetivo del gobierno, pero no podemos tener en cuenta ninguna nueva iniciativa en un futuro cercano, aunque nosotros siempre estaremos dispuestos a recoger ideas constructivas y responsables de ciudadanos de Irlanda del Norte dispuestos a trabajar juntos por Irlanda del Norte".

El mismo día que la Convención fue disuelta, el 5 de marzo, el Primer Ministro Británico Harold Wilson se entrevistó con el Primer Ministro de Irlanda, Liam Cosgrave. Estuvieron de acuerdo en que podría establecerse una aceptable forma de gobierno en Irlanda del Norte, sólo con el acuerdo de las dos comunidades sobre un sistema de gobierno de integración y participación. Pendiente de tal acuerdo era necesario un período de gobierno directo y una cierta estabilidad constitucional.

Los dos gobiernos estaban de acuerdo en los resultados que querían conseguir pero a ninguno le fue posible sugerir una fórmula aceptable.

Ahora había un peligro grave, el que la provincia cayera en un vacío de poder. La representación pública permanecía sólo en Westminster, el cual mediante gobierno directo, era responsable de los asuntos diarios.

Sin embargo, a un nivel local, se consiguió algún proceso, el conseguir que la comunidad católica participase de algún modo. En 1972 el sistema local de gobierno fue reformado para conseguir una representación proporcional: Las elecciones de 1973 dieron el primer alcalde católico desde hacía 50 años en Londonderry. De 526 escaños en el Consejo Local el SDLP ganó 82 y el partido de Alianza 63. Al fin, se había iniciado el comienzo, pero todavía se consiguieron unos resultados más satisfactorios en mayo de 1977, en las elecciones (1), cuando se consiguió el compartir poderes en todos menos tres de los 26 Ayuntamientos. El poder compartido en los Ayuntamientos es la única mejora positiva a largo plazo que ha tenido lugar a nivel político en la década pasada.

-----

(1) Los escaños fueron distribuidos como sigue: Unionistas Oficiales: 175; SDLP: 114; DUP: 71; Partido de Alianza: 70; Partido Unionista Unido del Ulster: 8; Club Republicano (Oficial IRA): 7; Partido Unionista de Irlanda del Norte: 6; Partido de Vanguardia Unionista: 5; Nacionalistas: 4; Partido Laborista del Norte de Irlanda: 1; Independentistas: 45; Otros: 20; En sólo tres de los 26 Consejos un sólo partido consiguió el control completo, los Unionistas Oficiales, encabezados por Harry West, en Antrim y Banbridge, y el DUP de Paisley en su ciudad natal, Ballymena. El "Unionistas Oficiales" fue el partido más votado en Armagh, Ballymoney, Belfast, Carriekfergus, Coleraine, Craigavon, Dungannon, Newtonabbey, Lisburn, y Omagh. Pero en Cookstown, Down, Fermanagh, Londonderry, Magherafelt, Newry y Mourne el SDLP fue el más numeroso. Estos se repartieron el poder con los unionistas en Limavady y Strabane; el partido de Alianza ganó el control en Castlereagh y Larne y lo compartió con el SDLP en North Down. Los independentistas consiguieron el mayor número de votos en Moyle.

## REACCION A LA LLAMADA A LA HUELGA

La falta de apoyo a la llamada a la huelga en mayo de 1977, fue una indicación del crecimiento de la opinión moderada. Detrás de la llamada estaba el Reverendo Ian Paisley y Ernest Baird (UUUP) y también el mayor de los partidos protestantes, los grupos para-militares, la Asociación de Defensa del Ulster (UDA) y el UWC que había organizado la huelga de 1974. Estos partidos se juntaron en el llamado Consejo de Acción de Unionistas Unidos (UUAC) que instigó a los protestantes a organizar un paro completo para forzar a Westminster a acceder a las demandas unionistas hechas en la Convención para un retorno al Acta de 1920.

La amenaza fue grave. Las autoridades militares hicieron un llamamiento a todos los miembros del Regimiento de Defensa del Ulster (UDR) y los acuartelaron.

Una severa intimidación se realizó durante los 11 días antes de que la huelga finalizara, lo que no sucedió hasta el 13 de mayo por falta de apoyo. La policía y el personal militar desmantelaron 730 barricadas. Durante varios días el puerto de Larne Harbour con una capacidad de un cuarto del total del transporte marítimo del Ulster fue cerrado, pero la central eléctrica que controla los dos tercios de la electricidad de la provincia permaneció a pleno rendimiento.

La llamada a la huelga de 1977 fue agua derramada en los políticos protestantes. En la mente de muchos de los promotores yacía como idea última, la declaración de independencia del Reino Unido. La idea había sido anunciada en los Estados Unidos por representantes protestantes y el partido de "Independencia del Ulster" se formó en octubre de 1977 para promoverla. Esto produjo una ruptura en Westminster entre el Reverendo Paisley y los seis Unionistas Oficiales. Su líder, James Molyneaux declaró: "Si yo estuviera en el puesto de Paisley me sentiría extremadamente incómodo en sentarme en la mesa con los representantes de las organizaciones para-militares, algunos de cuyos miembros han sido acusados de asesinato". Pero esta línea dura de opinión fue abandonada y fracasó en reafirmarse en junio cuando los extremistas de nuevo hicieron otra llamada a la huelga.

Esta reacción pareció propicia: Roy Mason que sucedió al Sr. Rees en septiembre de 1976 como secretario de Irlanda del Norte empezó a mantener conversaciones con los líderes de los partidos con la esperanza de establecer un ambiente común para un plan interino por medio del cual el

gobierno pudiera, al menos, asumir sus funciones, con un cuerpo de legislación nueva, para ser elegido por una representación proporcional y dándole un papel consultivo sobre Legislación. Esto tenía que estar a mitad de camino entre el objetivo último y la cámara legislativa de pleno desarrollo apoyado por ambas partes de la población.

Las conversaciones de Mason no progresaron ni se tomó ninguna iniciativa más hasta que Humphrey Atkins sucedió a Roy Mason después de la victoria de los conservadores en las elecciones del Reino Unido en mayo de 1979.

## PODER COMPARTIDO A NIVEL LOCAL

Las medidas que podían ganar el apoyo de ambas comunidades a nivel local estaban gradualmente ganando terreno como se estaba demostrando y los asuntos habían mejorado en los gobiernos locales. Un paso más fue la promulgación en mayo de 1978 de un documento para integrar la educación sobre bases voluntarias: Los colegios existentes podían ser integrados si el 75 por ciento de los padres estaban de acuerdo, en una votación secreta. Si tales iniciativas ganaban apoyo el conflicto común sería gradualmente reemplazado por una cooperación común, con el poder compartido visto como una base para el concierto público.

Si no se notaban progresos visibles hacia esa meta para mayo de 1979 no fue por falta de intención. Los conservadores bajo el mandato del Sr. Heath habían sido los arquitectos de Sunningdale; el gobierno de Wilson había creado la Convención Constitucional y bajo el señor Callaghan un plan interino apropiado al momento, había sido puesto en marcha.

Nadie, con conocimiento de causa puede acusar con propiedad a ninguno de los gobiernos británicos en las pasadas décadas de haber abandonado la idea de la necesidad de conseguir un acuerdo constitucional aceptable para ambas comunidades, aunque puede argumentarse que los ímpetus no han sido suficientemente mantenidos o todos los intentos fueron tan lejos como la obstinación de las actitudes permitió.

-----



## PARTE II.- DESARROLLO DEL IRA

El actual Ejército Republicano Irlandés (IRA) surgió de una tradición de insurrección y guerra civil a partir del siglo XVIII. Se puede decir que la organización de hoy ha comenzado con la Hermandad Republicana Irlandesa (IRB), que nació en la década de 1860 del Movimiento Feniano, financiado desde América. En 1913 elementos del IRB se infiltraron entre los voluntarios Patrióticos Irlandeses que habían sido creados para combatir a la protestante "Fuerza voluntaria del Ulster" en el norte. Algunos militantes participaron en la famosa Semana Santa de 1916 que tuvo lugar en Dublín y más tarde se reunieron alrededor del Sinn Fein (Nosotros solos), un partido nacionalista fundado en 1905 que consiguió un apoyo masivo en las elecciones de 1918. Los diputados del Sinn Fein, en vez de acudir a Westminster, convocaron un Parlamento revolucionario en Irlanda; militantes armados que pronto llegaron a ser conocidos como el IRA, apoyaron sus iniciativas políticas al sostener una guerra de guerrillas con la administración británica en Irlanda desde mediados de 1919 hasta la tregua de julio de 1921.

Poco después el Parlamento rebelde irlandés firmó el tratado de 1921 con Inglaterra que confería el status de dominio dentro de la Commonwealth, a un Estado libre Irlandés. Pero algunos rehusaron comprometerse en términos que no fueran por lo menos de una Irlanda unida, y la guerra civil comenzó. Los que perdieron este conflicto fueron los antepasados directos del presente Sinn Fein y del IRA.

Para el IRA, los años que llevaron a la Segunda Guerra Mundial estuvieron marcados por un constante declive en miembros y apoyo, mientras las muertes de sus pistoleros y las emboscadas soliviantaron a la

opinión pública. Internamente, también, las rivalidades personales y las diferencias ideológicas dispersaron el movimiento.

En 1936 el gobierno irlandés la declaró una organización ilegal y encarceló a sus líderes. Durante la guerra algunos miembros del IRA compartieron los calabozos con los alemanes y esto condujo en 1940 a una breve serie de explosiones de bombas en Inglaterra; otros, los elementos marxistas, permanecieron aparte. En 1950 el IRA era una sombra rota de sí misma que actuaban como delincuentes comunes.

En diciembre de 1956 el IRA reinició su campaña en Irlanda del Norte, pero la Policía no tuvo problemas para confinar sus actividades a las zonas fronterizas. Hacia 1962 había llegado a desacreditarse como fuerza militar. En este punto los marxistas resucitaron el movimiento e intentaron implicar al IRA en la protesta social: Una base para infiltrar al IRA - existió aún antes del establecimiento de la Asociación de Derechos Civiles de Irlanda del Norte. (NICRA), y la década de angustia, que comenzó con la primera marcha por los Derechos Civiles en agosto de 1968. Este año fue una coyuntura crítica que ofreció grandes oportunidades a los marxistas. - Fracasaron al aferrarse a sus ventajas, y ahora más que nunca se alejaron de la influencia política.

Concentrándose, como lo hicieron sobre la protesta social, no estaban preparados para una acción militar ni estaban en posición de detener a los revoltosos nacionalistas empeñados en problemas comunales.

## RUPTURA POR LOS PROVISIONALES

En 1969 tuvo lugar una escisión cuando los nacionalistas, heridos por el slogan "IRA-yo huyo", formaron el núcleo del IRA Provisional, dedicado a la acción directa. Los líderes del que llegó a ser el Consejo del Ejército Provisional fueron Sean Macstiofain (John Stephenson), que llegó a ser el líder máximo (comandante en Jefe) del IRA Provisional, y Ruairi O'Bradaigh (Rory O' Brady) quien llegó a ser Presidente del Sinn Fein Provisional, el frente político no marxista del IRA, opuesto al Sinn Fein marxista y oficial. Stephenson estuvo encarcelado durante cinco meses en Dublín en 1972, y nunca recobró su posición en la organización. En gran parte se debió a su parentesco (su padre fue inglés) y a que había sido voluntario, en una ocasión, para trabajar de tendero en la Real Fuerza Aérea. En prisión hizo gran amistad con los terroristas chipriotas del EOKA quienes le convencieron de que era posible el éxito de la guerra de guerrillas en un país pequeño.

Rory O'Brady estuvo activo en el IRA desde la década de los 50 y fue responsable principal de la fracasada campaña fronteriza de 1956-62. Como Stephenson, fue un franco crítico del Marxismo y esto le llevó a fundar los Provisionales, apoyando de lleno, la subsiguiente campaña terrorista, que él caracterizó como la guerra de guerrillas urbana. Otras figuras claves en los primeros años fueron Leo Martín, Billy McKee, Francis Card y Seamus Twomey, el último de los cuales juega, aún, un importante papel en 1979.

Más importante que todos esos hombres fue, en los primeros Daithi O'Conaill (David O'Connell), un profesor de carpintería y construcciones de madera, que cumplió tres años de una sentencia de ocho por tenencia de armas y explosivos. Fue calificado de líder principal en 1972 y después fue miembro del Consejo Armado, que es la suprema autoridad de los Provisionales.

El propósito de la campaña terrorista fue, y aún lo es, hacer el Ulster ingobernable, forzar a los ingleses a renunciar a todas las responsabilidades y a retirar sus fuerzas armadas. Esta línea militante fue adoptada vista la determinada oposición por parte del millón de protestantes, una parte de los cuales estaban preparados para enfrentar terrorismo contra terrorismo y así fue desde mediados de 1960. Ni siquiera tuvieron en cuenta los consejos de los políticos del sur quienes dudaban en alcanzar una unificación a corto plazo.

En ambas partes, República de Irlanda y el Ulster, el IRA es una organización ilegal, aunque el frente político del Sinn Fein actúa abiertamente y es libre para contender en las elecciones. Esto es verdad en cuanto a los Provisionales y los Oficiales que, aunque no descartan la violencia como una táctica política, no han sido responsables de los mayores trastornos de la década pasada. Esta separación entre funciones políticas y militares del IRA, enfrenta a las autoridades con el problema de distinguir entre que es y que no es subversión.

## OTRAS FACCIÓNES REVOLUCIONARIAS

La actividad terrorista rural está casi enteramente, en manos del IRA Provisional. En las ciudades el terrorismo es también practicado por una rama revolucionaria de los Oficiales, conocida como el Partido Socialista Republicano Irlandés (IRSP), que se escindió de los Oficiales en diciembre de 1974 y fue encabezado, entre otros, por Seamus Costello, que murió en 1977, y Bernadette Devlin. Una escisión posterior tuvo lugar en no

viembre de 1976. Sin embargo, aún antes de esto, surgió un ala armada conocida como el "Ejército Irlandés de Liberación Nacional" (INLA) en 1975. Los propósitos del INLA son bastantes sencillos: a través de la lucha armada, desea forzar una retirada militar británica en el Norte, que se uniría con el Sur. La nueva república se retiraría de la Comunidad Económica Europea y seguiría los principios "socialistas". El INLA es un grupo marxista, pero critica el "Estalinismo", o la postura prosoviética de los "Oficiales".

Con base en Dublín, el INLA recluta muchos de los activistas más pobres separados de la antigua organización terrorista provisional. Su seguridad es menos estricta y sus acciones han estado hasta hace poco faltas de la precisión de los Provisionales. Son peligrosos porque es más que probable que buscan y encuentran simpatías en el extranjero. El INLA tiende a trabajar cada vez más con los provisionales, que, ideológicamente, se mueven hacia la izquierda. La presencia del INLA es significativa en ciertas zonas de Belfast y Londonderry. A diferencia de los Provisionales, el INLA no podría montar un amplio ataque con bombas, pero sus actividades con armas ligeras y bombas se incrementan. La organización ha sido declarada fuera de la Ley.

## LA VIDA BAJO EL IRA

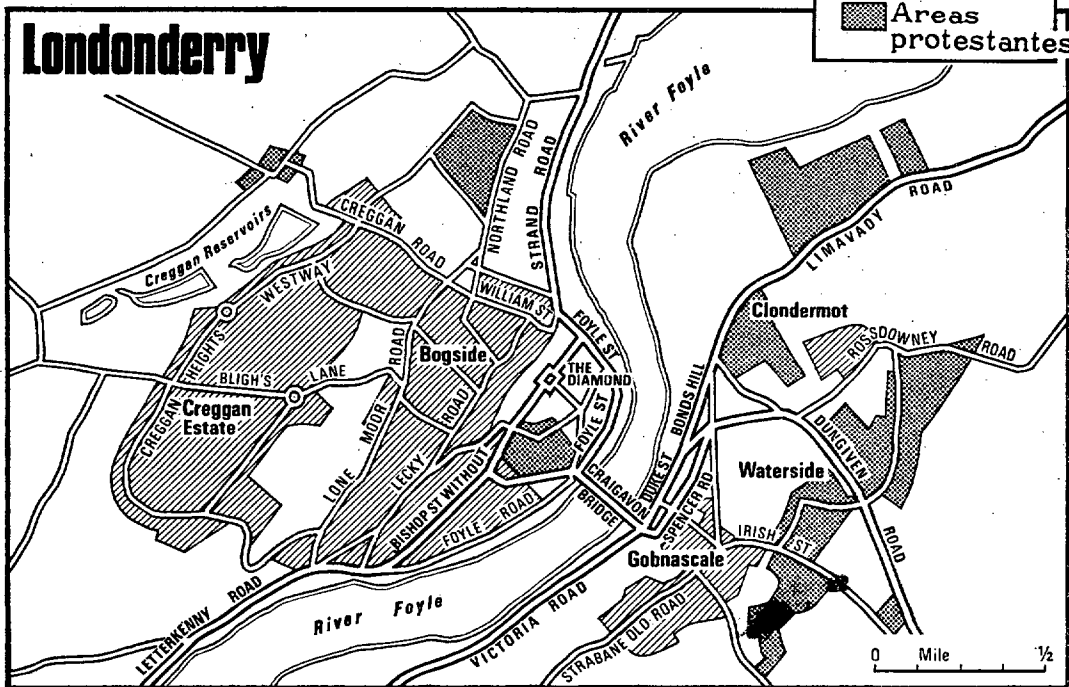
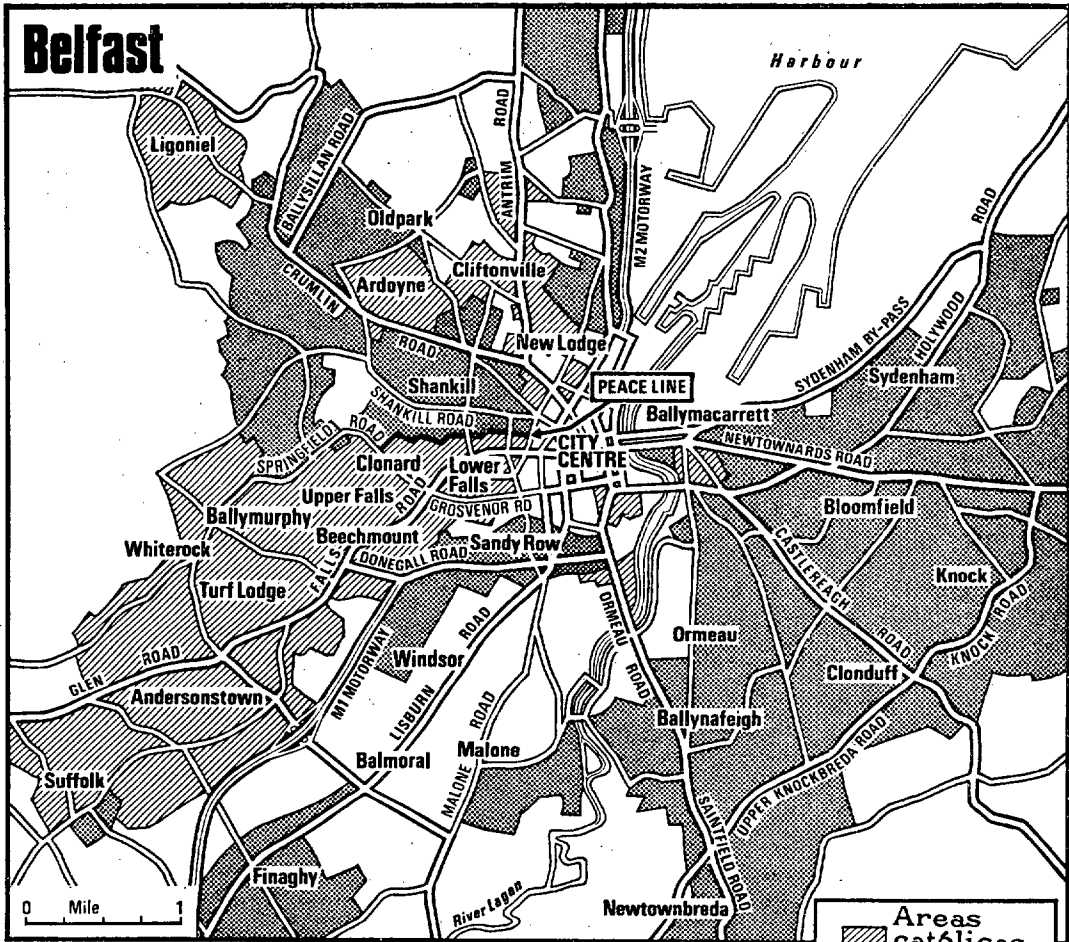
Belfast presenta un aire desolado, severo y gris, desparramándose a ambos lados del río Lagan. Acres de viviendas de trabajadores del siglo XIX han sido demolidas y reemplazadas por viviendas, la mayor parte fuera de la ciudad, en nuevas tierras. Las familias llevan con ellas sus lealtades, así como sus 800 libras de subvención estatal. Pero muchas de las viejas viviendas permanecen y así, después de los seis meses obligatorios, muchos vuelven a la ciudad. De cualquier forma la red terrorista permanece intacta y exige contribuciones de una forma o de otra. Matones hacen las rondas para recolectar "la renta", (dinero de protección). Las fábricas pagan a ambos lados de la división religiosa. En una zona de Belfast los Provisionales comercian a través de tiendas cooperativas. En la mayor parte de los casos los comerciantes reciben subsidios gubernamentales por permanecer en la ciudad y la mayor parte de esto se pasa a los terroristas. Los taxis en las zonas católicas están a cargo, enteramente, de los Provisionales, en tanto en cuanto ninguna compañía de seguro los ampara. Ellos, por consiguiente, se aseguran así mismos, en un acuerdo no reconocido por el Gobierno aunque, según se dice, tolerado por los tribunales. Veinte coches de la comunidad utilizados por los Provisionales son regularmente investigados por la policía.

En un intento de contener la subversión dando a los trabajadores un incentivo en la sociedad y alejarlos gradualmente del terrorismo, las autoridades gastaban dinero público en los esquemas de renovación de los barrios pobres. En una zona de construcción de casas en el área de New Lodge, en Belfast, conocida como Lakeglen se emplean más de 100 obreros.

Según se afirma, recibían un subsidio semanal del paro además de su paga. Pero el hecho realmente notable es que las obras son dirigidas por los Provisionales. Londonderry presenta problemas parecidos. Ambas ciudades disponen de un entorno igualmente influenciado, por una parte los puntos dominados por los católicos y por otra las propiedades de casas de los protestantes. En ambas, hay zonas donde la Real Policía del Ulster está empezando a hacerse ver. El barrio de Creggan, que domina el río Foy-le, es en muchos sitios poco mejor que la infame zona de Divis Flats en Belfast, que debe estar entre las peores zonas de barrios pobres de Europa. Los desperdicios ensucian la parte trasera y frontal de los jardines y botellas de leche y latas son arrojadas al paso de los vehículos de las patrullas de las fuerzas de seguridad por jóvenes poco más altos que las piernas de los mismos.

Pasear bajo los balcones es arriesgarse a un daño serio, resbalar es caer en el agua sucia. Las balas han marcado los edificios; las bandadas y los gamberros completan lo que los terroristas han comenzado. Hay pequeñas zonas de áreas "liberadas" donde la ley es desconocida. Los impuestos no se pagan porque oficialmente no se gana dinero. No se recojen rentas. Solicitar el pago por servicios públicos es gastar un sello en vano. Ninguna cuenta ha sido pagada desde hace años: cortar los servicios perjudica a los inocentes y priva, aún más, a una comunidad que vive sin esperanzas.

En los viejos barrios de Londonderry, viven una docena de distintos líderes de los Provisionales, unidos a sus familias y a las lealtades que los sostienen. A diferencia de otros muchos terroristas europeos, los Provisionales no rompen sus lazos con la familia y amigos y se mueven secretamente en una vida de clandestinidad. Volver de la República de Irlanda para el fin de semana es una cosa normal. Los hombres se reúnen, abiertamente, en conocidos "pubs" para preparar sus planes de operaciones. No hay horas para esto; los activistas son perseguidos día y noche. Los niños están de pie a todas horas y vienen y van a su antojo. La iglesia ha perdido la mayor parte de su influencia.



Desde Londonderry no hay sino un corto trayecto hasta la frontera, con tráfico normal y comercio fluyendo constantemente. Desde Strabone se puede atravesar la frontera hacia el sur. Las bombas son pasadas por una veintena de hombres que dejaron el pueblo y ahora residen sin trabajo en la República. Deben adquirir una casa, vivir con amigos u ocupar una casa de campo vacía. Una y otra vez vuelven a ver a sus novias que se sienten atraídas por la sensación de peligro. Ninguno tiene trabajo, y muchos son conocidos por haber robado en el sur para mantenerse.

Desde estas zonas fronterizas en el pasado, los hombres, tradicionalmente, han buscado trabajo en Escocia e Inglaterra, regresando todos los años durante un par de meses. Son trabajadores, la mayor parte relacionados con la construcción, sus padres ayudaron a reconstruir Londres después de los bombardeos de la Segunda Guerra Mundial. Otros fueron "sucios destripaterrones", que marchaban a recoger las cosechas de patatas de Escocia. Hoy, con los pocos trabajos en Londonderry, algunos los encuentran temporal en la frontera, pero vuelven regularmente para recoger el subsidio del paro.

La zona más afectada por el terrorismo es la del sur de Armagh alrededor de Newtown Hamilton y Crossmaglen. Históricamente la zona fue un escenario de violencia entre campesinos católicos y terratenientes protestantes. Hoy está poco poblada. La comunidad es fieramente independiente y muy unida. El terreno es ideal para la guerra de guerrilla rural. Es en estas zonas fronterizas, históricamente vulnerables al tráfico ilegal, donde el terrorismo será más difícil de erradicar.

-----

### PARTE III.- VIOLENCIA Y TERRORISMO

Cuatro fases principales pueden distinguirse en la violencia política, acentuada durante la pasada década. El conflicto reciente empezó al final de los años sesenta con perturbaciones comunales espontáneas. En una segunda fase, al principio de los setenta, grupos para-militares comenzaron a practicar la violencia fanática en ambos lados que marcaría la división religiosa.

Cuando creció el conflicto hacia una tercera fase, los Provisionales lucharon contra las fuerzas de seguridad y los para-militares protestantes, con un terror indiscriminado. El "Partido Socialista de la República Irlandesa Marxista" (MIRSP), con su rama militar, la "Armada de Liberación Nacional Irlandesa" (INLA), se separó del IRA Marxista oficial y desde el año 1975 añadió su colorido ideológico a la violencia de los Provisionales. Esta tendencia aumentó los ya existentes lazos entre el terrorismo irlandés y el continente europeo: teniendo lugar la última fase "internacional" en marzo de 1979 con el asesinato (bien llevado a cabo por algún grupo terrorista aliado o directamente por la "Armada de Liberación Nacional Irlandesa") del Embajador Británico en La Haya. Así las fases sucesivas se fueron superponiendo construyendo un complejo fenómeno terrorista.

#### Fase I: Perturbaciones Comunales.

Durante los años inmediatamente antes al comienzo de la violencia comunal en 1968, el extremismo Protestante, en forma de la "Fuerza Voluntaria del Ulster", reconstituída, (UVF) que operaba desde el área baja de Shankill, aterrorizaba a los residentes católicos de Belfast. Detrás de la



nueva organización, montada en 1966 estaba "Gusty" Spence, de 33 años, a quien más tarde se le condenaría a la pena capital por el asesinato de un ca-  
marero católico en junio de 1966. A lo largo de los primeros meses de 1966 los militantes protestantes, -las bandas de los Tartans- armados con bom-  
bas de gasolina, atacaron varias viviendas católicas, y el 21 de mayo el UVF declaró la guerra al IRA y a sus grupos satélites. Se acusó a Paisley de reunión ilegal y fue encarcelado en julio de 1966 por negarse a firmar un compromiso de buena conducta. A su puesta en libertad, en octubre, sus se-  
guidores encendieron hogueras por todo el Belfast protestante.

La presión de Westminster sobre Stormont para que se llevase a cabo su reforma aleccionó a los católicos para pedir igualdad de derechos y la opinión protestante comenzó a alarmarse: cuando se enfrentaron al pro-  
grama de reforma de Stormont en noviembre de 1967 los militantes proclamaron una llamada a las armas. "Aquel que desee ser libre deberá dar el primer golpe". La tensión creció a lo largo de todo el año 68. En enero de 1969 una marcha desde Belfast a Londonderry de unos 250 simpatizantes del grupo izquierdista Democracia del Pueblo, fue atacada por protestantes armados con patas de sillas, clavos, palos y piedras.

Otros incidentes serios siguieron a la entrada de la policía en Bogside, Londonderry. En la investigación subsiguiente Lord Cameron en-  
contró a un cierto número de policías culpables de asalto, agresión y destro-  
zo, con malicia intencionada, de la propiedad privada. Durante seis días, los defensores de los derechos humanos dirigidos por el miembro del Parla-  
mento por el Stormont, John Hume, organizaron a un grupo de vecinos armados con barras de acero, palos de Hockey y golf, dentro de un cuerpo de policía de Bogside, para proteger la propiedad privada.

Cuando finalmente volvió la policía, los vecinos les atacaron con bombas de gasolina y botellas siendo heridos en la revuelta 209 de ellos. Más de 4.000 vecinos abandonaron el área y amenazaron con continuar la violencia si la policía se quedaba. Dos horas antes de que expirara el plazo se retiraron las fuerzas reales de policía del Ulster (RUC). Bernadette De-  
vlin, que había ocupado un lugar importante en el movimiento de la Democ-  
racia del pueblo y obtuvo en 1969 el puesto de los Unionistas por el Mid-  
Ulster en Westminster, fue sentenciada a 6 meses de cárcel por su partici-  
pación en las perturbaciones.

El gobierno británico accedió al principio de 1969 a tener dispo-  
nibles unidades armadas, por primera vez, para proteger las instalaciones clave contra los ataques de sabotaje de los Protestantes. El 30 de marzo un

grupo de militantes protestantes, -quienes más tarde serían encarcelados- usaron materiales altamente explosivos para destrozar dos grandes transformadores de una subestación de electricidad en el sur de Belfast. Tres semanas más tarde el daño hecho a las instalaciones del depósito de Silent Valley en la provincia de Down cortó el suministro de agua a dos tercios de Belfast. Estos y otros ataques en las provincias de Armagh y Antrim endurecieron el conflicto que culminó con la dimisión del primer ministro el capitán O'Neill, el 28 de abril de 1969.

## Fase II: La violencia fanática

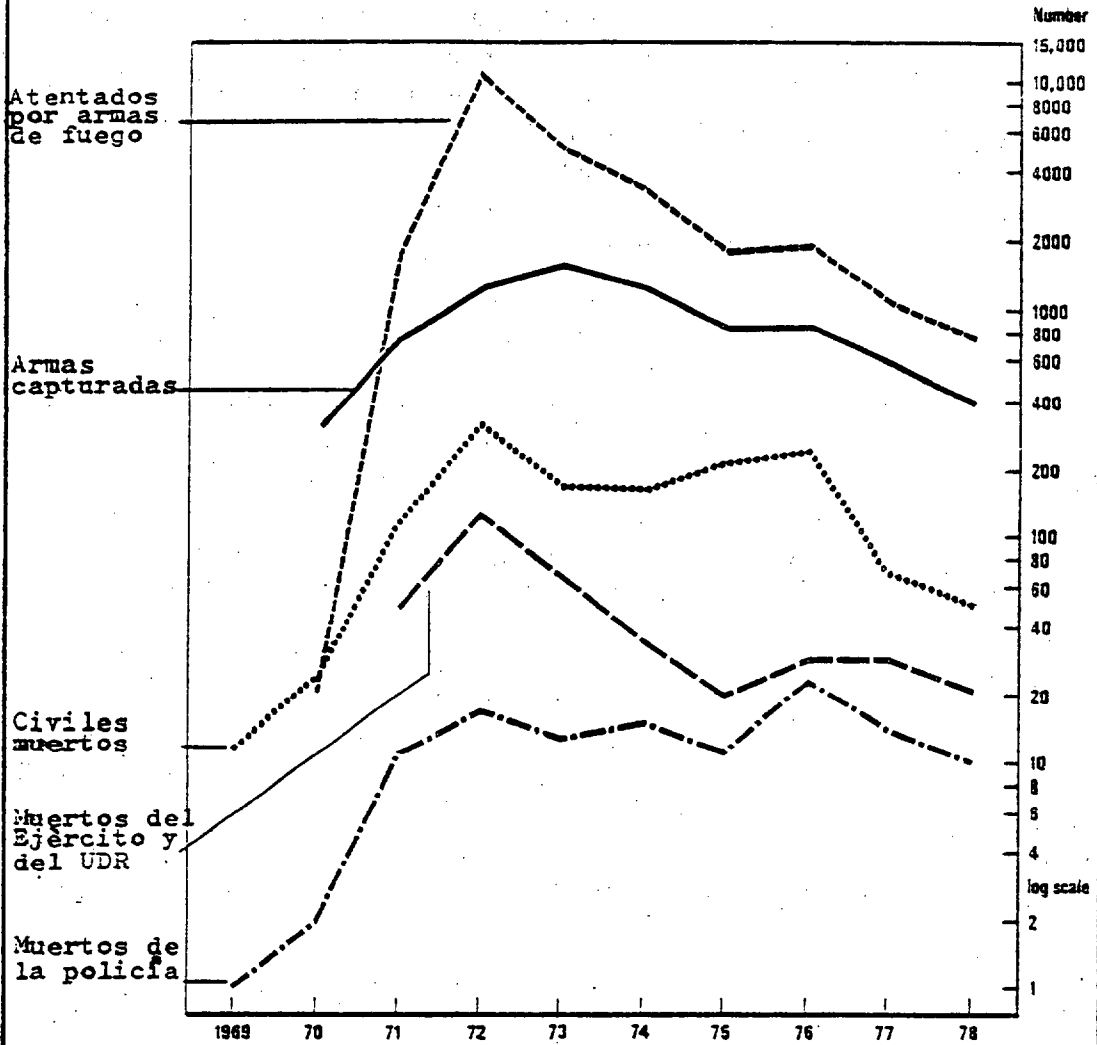
Las perturbaciones del verano se extendieron por todo Londonderry, Lurgan, Dungannon, Newry, Strabane, Omagh y Dungiven, así como en Belfast, que experimentó en agosto las peores revueltas de los pasados 30 años. Después de haber sido apedreados por grupos católicos del área de la carretera de Crumlin, manifestantes protestantes tomaron venganza atacando una manzana de apartamentos conocidos como Unity Walk. Rompieron ventanas, saquearon tiendas y arrojaron bombas de gasolina. Se montaron barricadas. Los jóvenes volcaron automóviles e incendiaron algunos de ellos. El 15 de agosto acudieron tropas al área de Falls Road y en septiembre frustraron los atentados de invasión protestante desde el distrito de Shankill mediante la construcción de una barrera fronteriza de paz. La primera desgracia ocurrió en una revuelta comunal en Armagh: un obrero murió a resultas del fuego de la policía, -otras ocho personas perderían sus vidas más tarde, antes de que las revueltas fueran controladas.

## Fase III: El IRA contra las fuerzas de seguridad

Hasta la fecha sólo habían tenido lugar disparos esporádicos, pero en octubre de 1968 el IRA introdujo francotiradores para disparar contra soldados aislados. Los militares respondieron y por el mes de julio de 1970 comenzaron a librarse batallas en el área de Falls Road de Belfast. Se arrojaron granadas contra los soldados y comenzó la campaña de colocación de bombas. Más de 100 explosiones tuvieron lugar durante este año.

La campaña se acentuó en 1971 con el asesinato de soldados fuera de servicio, ataques contra las casas de los miembros de la Policía del Ulster (RUC), disparos desde coches en marcha y uso extensivo de bombas de gelignita en Belfast, con la detonación esporádica de algunas minas en carreteras comarcales. En septiembre se registra la primera utilización de un lanza-cohetes. En abril de 1973 aparecieron cartas explosivas seguidas inmediatamente después por paquetes-bomba enviados a funcionarios públicos.

# CONSPIRACION DE TERROR



## DELITOS COMETIDOS

1974-1978

Armas de fuego:

1.884

Explosivos:

699

Atentados de asesinato:

503

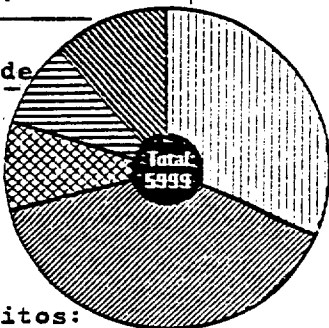
Asesinatos:

527

Otros delitos:

2.386

(incluyendo robos de armas)



## MUERTES

1974-1978

Ejército/UDR:

377

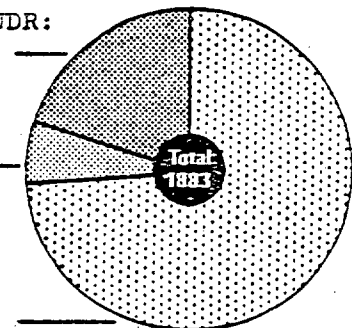
Policia:

117

Civiles:

1.389

(Incluyendo terroristas)



Seguidamente hubo un enfrentamiento entre las dos ramas del IRA conduciendo a un cierto número de asesinatos, pero en Belfast la fracción más numerosa era sin duda la de los Provisionales, quienes en 1973, comenzaron una campaña de terror indiscriminado contra los protestantes. El 24 de mayo dejaron una maleta conteniendo 20 libras de gelignita en una taberna protestante de la carretera de Shankill, hiriendo a 18 personas.

Los "oficiales" condenaron las sectas demoníacas y fanáticas cuyos motivos obvios son arrojar a las clases trabajadoras católicas y protestantes unos contra otros. En julio el Secretario de Estado de Irlanda del Norte podía hablar de "guerra abierta" contra las fuerzas de seguridad.

Como respuesta a esta campaña de violencia contra los protestantes, las autoridades decidieron, en agosto de 1971, introducir el internamiento. Unos 4.000 refugiados huyeron a la República de Irlanda y surgieron revueltas salvajes en Belfast, Londonderry y Newry. La Oposición de Stormont llamó a una campaña no violenta de desobediencia civil, incluyendo el impago de rentas e intereses. A pesar de la extendida hostilidad al internamiento, se siguió esta medida durante cuatro años y cuatro meses, hasta diciembre de 1975. En total se detuvieron 1.981 personas, incluidos 107 protestantes leales al gobierno. Sin embargo la esperada reducción del terrorismo del IRA no ocurrió: el internamiento sirvió exclusivamente para reforzar las bandas de los provisionales con población católica.

El terror continuó creciendo hasta alcanzar las cotas más alarmantes en el número de muertos y heridos, debido a enfrentamientos entre el IRA y las fuerzas de seguridad y en las confrontaciones igualmente crecientes entre el IRA y los para-militares Protestantes, una lucha que una y otra vez envolvía a partes inocentes y que continuó hasta principios de 1977.

El 30 de enero de 1972, 13 personas resultaron muertas en Londonderry debido al fuego del ejército. La República retiró a su embajador en Londres como respuesta a este "Domingo sangriento" y ciudadanos de Dublín furiosos atacaron a la embajada británica que fue incendiada. Para los católicos el ejército y las fuerzas de la policía del Ulster (RUC) empezaron a ser identificados con la causa protestante: el odio entre las dos comunidades alcanzó nuevas cotas. La dependencia directa de Westminster siguió casi inmediatamente, -y este movimiento hirió a los protestantes en lo más profundo de su amor propio. "No somos una colonia de cocoteros", declaró Brian Faulkner. La rabia, el desengaño y el miedo subrayaron la reacción de la Asociación para la defensa del Ulster (UDA), cuyos miembros, -enmascarados y uniformados-, levantaron barricadas en el área de Shankill

Road en mayo, cuando ocurrió el primer intercambio de fuego entre católicos y protestantes desde 1969, en Ballymurphy Belfast.

Contra el entorno de violencia comunal, los para-militares empezaron a cometer asesinatos y terrorismo de naturaleza particularmente sangrienta. El miembro de UDR Harry Russell fue severamente golpeado y quemado. Dos hombres que fueron encontrados gravemente heridos en un coche ardiendo murieron más tarde. El 17 de noviembre la mujer del miembro del parlamento del SDLP por Stormont, Austin Currie se encontraba sola con sus tres hijos cuando miembros de la UVF entraron en su casa, la patearon y golpearon sin sentimientos y escribieron las iniciales UVF en sus pechos con una navaja.

Escuadrones de muerte para-militares ametrallaron cantinas llenas de gente. En febrero de 1973 cientos de jóvenes protestantes armados con hachas, botellas y piedras, rompieron las ventanas de hogares católicos en el este de Belfast y profanaron una iglesia rompiendo imágenes y destrozando la casa del sacerdote. Un atentado para incendiar un convento cercano para niños minusválidos fracasó.

Organizaciones tan bestiales como el grupo de la "Mano Roja Protestante" (PRH) y los "Luchadores por la libertad del Ulster" (UFF), que emergieron en la primavera de 1973, hicieron explotar la atmósfera de odio. En septiembre de 1973 las víctimas prominentes del fanatismo incluían al senador de la Oposición por Stormont Paddy Wilson, de 40 años de edad, y a Tommy Herron de 36 años, vicepresidente de la UDA. Ochenta y ocho muertes violentas fueron el balance de ese año, algo menos que en 1972.

A lo largo de mediados de los años setenta los asesinatos y crímenes con motivo puramente fanático o criminal constituyeron la principal amenaza a corto plazo. El número de muertes ascendió de las 216 en 1974 a 247 en 1975, principalmente debido a los disparos y bombardeos del UVF. El 2 de octubre de ese año 12 personas fueron asesinadas y 40 heridas por una bomba del UVF. Como observaba Merlyn Rees, había en ambos lados de la comunidad pequeños grupos de gente, oscuros hombres y mujeres que desdeñaban las limitaciones de las normas civilizadas más corrientes.

En 1976 hubo 297 muertos y el doble de heridos y esta tendencia ascendente no cambió hasta 1977. Desde entonces la violencia protestante ha disminuido gracias al trabajo con éxito de la policía que condujo a un gran número de detenciones, a la mejora en las relaciones comunitarias a través de la vía religiosa y a un cansancio general frente a la guerra en el

que tuvo importancia el Movimiento de Paz Femenino creado en los últimos meses de 1976. El trabajo de mejora en las relaciones comunitarias ha servido para aislar al IRA pero ha hecho poco para reducir el terrorismo del IRA.

Al mismo tiempo el IRA carecía de éxitos políticos. El 20 de agosto de 1974 los Provisionales habían amenazado a los trabajadores de la conservación de electricidad de la ciudad fronteriza de Newry. Como resultado los trabajadores rehusaron reparar un cable defectuoso causando un apagón, y miles de trabajadores quedaron sin trabajo esos días. El 3 de septiembre cuando manufactureros locales quisieron utilizar los generadores de emergencia, el IRA lo prohibió y ordenó a todas las fábricas que cerrasen. El alumbrado callejero estaba, por aquel tiempo, controlado por el ejército, pues las vidas de los soldados dependían de que las calles tuvieran luz durante la noche. Enfrentados con un apagón continuo y la petición del IRA para que el control del alumbrado callejero no estuviese en manos del ejército, el gobierno accedió y devolvió el control a los cuadros de electricidad. Aparentemente satisfechos con su victoria táctica, el IRA retiró su amenaza a los trabajadores de mantenimiento.

## LOS CONTACTOS INTERNACIONALES

La última fase del problema del Ulster la constituye su dimensión europea. El IRA siempre ha tenido contactos internacionales, principalmente en Canadá y los Estados Unidos, donde muchos de sus compatriotas se establecieron y, con actuaciones desafortunadas debido a informaciones malentendidas, recogieron fondos y armas de fuego para el conflicto. También en Europa y ya en 1971, la policía holandesa había interceptado en el aeropuerto de Schipol (Amsterdam) tres toneladas de armas y municiones del bloque soviético, con destino al IRA. Hoy día el mayor aprovisionamiento de armas procede vía Oriente Medio. En febrero de 1979 dos terroristas, Seamus Ruddy, de 27 años, de Belfast y Phelim Lally, de 24 años, de Newry, viajando con pasaportes irlandeses, fueron atrapados en Grecia tratando de meter de contrabando armas desde el Líbano a través de la frontera entre Grecia y Turquía.

En febrero hubo noticias de una reunión en San Sebastián (España) entre representantes del Sinn Féin, y extremistas activos vascos de un partido conocido como EIA (Partido Revolucionario Vasco), que es un frente político de la organización separatista vasca ETA, y con miembros de la Organización Unitaria de Trabajadores Portugueses (OUT). Se propusieron la tarea de fijar las líneas de una estrategia revolucionaria para combatir la OTAN y la Comunidad Económica Europea.

La clase de violencia revolucionaria practicada por el INLA - marxista atraía a grupos terroristas activos europeos de Alemania Occidental, Holanda e Italia. Recíprocamente, el INLA tenía mucho que ganar compartiendo las experiencias terroristas que tenían en común. Se pensó que ellos fueron los responsables de la muerte del portavoz Conservador por Irlanda del Norte, Airey Neave, en el patio delantero de la Casa de los Comunes, en abril de 1979. Otro ataque causó la muerte del embajador británico en La Haya, Sir Richard Sykes, de 58 años, el 22 de marzo, quien fue asesinado cuando estaba entrando en su coche. El mismo día un ejecutivo del Banco Nacional Belga, quien aparentemente fue confundido con el representante británico en la OTAN, murió de un disparo en Bruselas.

Sería sorprendente si posteriormente no se encontrase al INLA detrás de estas operaciones, no porque los Provisionales no hayan actuado nunca de este modo, -asesinaron al embajador británico en Irlanda, Christopher Ewart Briggs, en 1977-, sino porque su estrategia internacional les empuja hacia esta dirección de un modo natural.

## LOS JOVENES TERRORISTAS

El núcleo terrorista Republicano se ha distinguido a menudo de los movimientos terroristas europeos contemporáneos por los orígenes obreros de éstos últimos. Pero, de hecho, el movimiento republicano sólo ha atraído siempre un número reducido de gente educada. Algunos de los atraídos por el movimiento tienen un pasado criminal, aunque esto sea menos común hoy. Además de los criminales comunes y ladronzuelos, -que también existen en el UVF protestante-, hay un pequeño número de graduados universitarios. Ambos tipos de personas comparten un idealismo amargo que data de generaciones atrás, y cada terrorista "martirizado" refuerza su firmeza republicana. Por ejemplo, nada parece hacer cambiar la determinación de los bloques "H", de la prisión de 370 prisioneros MAZE envueltos en una huelga - protesta común. (1)

- 
- (1) La nueva prisión Maze tiene ocho bloques "H" llamados así por su disposición, y que pueden acomodar 1.000 prisioneros en total. Estos descansan en una profunda cama de cemento y están vigilados día y noche por postes de observación ocupados por militares. Los bloques 3 y 5 están "on the blanket", término usado para denotar que los prisioneros rehusan llevar el uniforme de presidiario y persisten en ensuciar sus celdas con sus propios excrementos.

El número de miembros militantes del IRA provisional alcanzó su máximo, probablemente, en 1972/73, con unos 1.000 activistas. En la actualidad el número de miembros ha caído hasta probablemente menos de 400. Desde el principio, los más jóvenes han sido utilizados para los actos terroristas, con una media de cerca de 300 jóvenes, la mayoría entre 16 y 18 años envueltos en delitos relacionados con el terrorismo cada año. Los delitos más usuales son llevar armas de fuego, secuestrar vehículos y asalto a mano armada con una importancia creciente de los asesinatos y atentados de asesinato.

Durante los dos pasados años el IRA ha pasado a depender todavia más de jóvenes de los dos sexos. Parece que no hay escasez de reclutas, pues los prisioneros puestos en libertad y jóvenes sin empleo ocupan las vacantes de los detenidos. Un aumento en la fuerza del núcleo terrorista, hasta alcanzar unos 750 activistas, podría ser un hecho rápidamente. La mayoría de los nuevos alistados son entrenados en el sur, cruzando la frontera a voluntad, frontera de 300 millas que las autoridades tienen gran dificultad para controlar. El entrenamiento también tiene lugar en el norte, donde existen grandes bosques que ahogan el ruido de los disparos de las armas.

Cuando llega la hora de actuar, son estos jóvenes los que corren todos los riesgos: los "padrinos" del terrorismo, que son los que trazan los planes, guardan buen cuidado de permanecer en el transfondo, usando a los inocentes, a los impresionables y desheredados, de la forma menos escrupulosa.

Particularmente horribles han sido las intimidaciones llevadas a cabo por los provisionales sobre sus propios seguidores para aumentar la disciplina. (Ver tabla 1). El uso de roturas de rodillas ha estado muy extendido. Un disparo detrás de la rodilla o en el lado es suficiente; el mismo efecto tiene un torno eléctrico o una losa de cemento arrojada desde una escalera. Las chicas y mujeres de quienes se sospecha han salido con soldados británicos o desvelado algún secreto, son embreadas y emplumadas. Un ejemplo será suficiente. El 9 de abril de 1972, una mujer embarazada, de 24 años de edad, fue apresada ante los ojos de sus tres hijos por seis jóvenes y apaleada. Se la dejó atada a un poste de la luz en el este de Belfast con pintura roja y plumas en su cabeza.

Las guaridas y domicilios de los responsables de crímenes como los anteriores, y aún peores, son conocidos, pero nadie testificaría contra ellos. Dado que ellos mismos nunca llevan a cabo las acciones, nunca se



rán cogidos en flagrante delito y, si no son aprehendidos dentro de ciertas formas de detención selectiva, serán puestos pronto en libertad, para continuar pronto conspirando contra el Estado.

---

TABLA 1

Disciplina del IRA - Incidentes

Año	Disparos a la rodilla	Emplumados
1971	-	27
1972	-	28
1973	74	6
1974	127	16
1975	189	22
1976	98	18
1977	126	21
1978	67	6

---

### DAÑO A LA PROPIEDAD

Los locales comerciales y de negocios han sido los blancos de bombas y artefactos incendiarios durante la campaña de destrucción contra la propiedad privada llevada a cabo por el IRA. Aunque en 1972 fueron colocadas ocho bombas en la nueva planta de poliéster Courtauld, de doce millones de libras, en Carrickfergus, parece ser que el método más efectivo, y más fácil de aplicar, es la provocación de incendios, especialmente desde la introducción de los cartuchos incendiarios en 1976.

La introducción de las bombas en coches en 1972 ocasionó un gran aumento de los daños y dobló, así mismo, el número de accidentes. Por ejemplo, 62 personas fueron heridas por la explosión de una bomba de gelignita colocada en un camión aparcado en el centro comercial de Belfast el 3 de enero, y el 20 de marzo una bomba en un coche hirió a 147. Algunos conductores eran obligados a llevar explosivos a un blanco mientras se rete

nía como rehén a un pasajero o familiar suyo. Los centros comerciales estuvieron sometidos a daños particularmente graves en marzo y abril de 1974, cuando Belfast, Armagh, Dungannon, Bangor y Lisburn fueron atacadas. El daño sufrido en Armagh ascendió a 3 millones de libras, mientras que Bangor sufría uno de los peores incendios del Ulster. Una bomba de 400 libras colocada en un camión secuestrado dañó los Cuarteles Generales del Ejército en el antiguo "Gran Hotel Central", Belfast, y una bomba dentro de un coche destruyó varios hogares en Newtown Butler, Fermanagh.

---

Después de las bombas - el recibo  
(£ millones)

1969-70	£1,98	1974-75	£40,20
1970-71	£2,98	1975-76	£45,84
1971-72	£3,97	1976-77	£50,04
1972-73	£26,59	1977-78	£37,26
1973-74	£27,90		
		TOTAL:	£236,76

---

Los bancos escapaban curiosamente a estos atentados hasta marzo de 1979, cuando hicieron explosión bombas en 22 bancos en ciudades a lo largo de toda la provincia, pero de hecho no causaron muchos daños. Las estaciones de autobús han sido un blanco fácil, -en enero de 1979, fueron causados daños valorados en un millón de libras esterlinas en la estación de Falls Road, Belfast. Los cines ya habían sido atacados desde el principio de la campaña, por ello, los espectáculos públicos llegaron a suspenderse virtualmente. A lo largo de un período de 10 años, los restaurantes y hoteles fueron atacados regularmente. En enero de 1979 una computadora en la Universidad Queen, de Belfast, fue deteriorada, - el primer ataque de este tipo en Irlanda del Norte.

### LA CAMPAÑA DE ASESINATOS

Los asesinatos comenzaron con ataques callejeros indiscriminados contra la policía y soldados. Más tarde, al final de 1971, se añadieron asesinatos de miembros del UDR (Ulster Defense Regiment) frente a su fa

milia en sus casas, y ataques con bombas a las casas de los miembros del RUC. El primer político asesinado fue el Senador John Barnhill, de 60 años de edad, cuando se dinamitó su casa en diciembre de 1971. Se cometieron varios ataques contra magistrados, pero el primero en ser secuestrado y asesinado fue William Johnston, el 19 de diciembre de 1972. El 16 de septiembre de 1974 el asesinato de dos miembros líderes de la profesión jurídica en sus casas de Belfast, el Juez Roger Conoyhan y Martín McBinney, precipitó una ola de 40 asesinatos fanáticos en sólo dos meses.

En junio de 1973 el IRA anunció que los civiles que abastecieran o trabajaran para los militares serían considerados como "blancos legítimos" y no tardaron en matar a un pakistaní que vendía té y bocadillos a las tropas. Acto seguido advirtieron que atacarían a las familias de los militares residentes en la provincia y en agosto hicieron detonar una bomba de 400 libras en unas viviendas militares sin vigilancia, hiriendo a 12 mujeres y 4 niños.

Tres años más tarde, el 8 de abril de 1976, el primer oficial de prisiones fue asesinado. En abril de 1979, Agnes Wallace, guardián femenino de 40 años y madre de 6 niños, fue asesinada a disparos frente a la prisión de Armagh. Como tres de sus compañeros yacían heridos, el terrorista de 19 años responsable del acto les arrojó una granada.

Los hombres de negocios también han corrido riesgos a lo largo de los pasados tres años, aunque no en gran número. Con la excepción de la desaparición del ejecutivo de la compañía Grundig de Alemania Occidental, Thomas Niedermayer, de 45 años de edad, en diciembre de 1973, los ejecutivos extranjeros no han sido objeto de ataque. Como el terrorismo en Irlanda del Norte comenzó a tomar una dimensión internacional a partir de 1979, pueden ser muy bien un futuro blanco especialmente si el gobierno obtiene cierto éxito en la atracción de inversiones extranjeras.

Mientras el IRA ataca a las estaciones de policía, en número de 1.313 al final de 1978, los Provisionales han atentado contra bases militares con ataques de cohetes y lanza-granadas, así como contra el aeropuerto de Aldergrove. Una de las acciones de más imaginación tuvo lugar el 24 de enero de 1974, cuando cuatro terroristas secuestraron un helicóptero en la República y obligaron al piloto a sobrevolar Strabane. Arrojaron dos contenedores de leche llenos de explosivos sobre los barracones del RUC, pero los contenedores no explotaron. Los Provisionales han usado bombas caseras de ese tipo contra un tren de mercancías en agosto de 1973 y al año siguiente pararon los servicios de trenes durante cierto tiempo, pe

ro esto fue excepcional. El 21 de abril de 1979 los provisionales usaron una bomba casera para destrozar la máquina de un tren de mercancías, causando unos daños valorados en 500.000 libras.

Los ataques con lanza-granadas contra bases militares y estaciones de policía han constituido el método más seguro y efectivo contra blancos difíciles. Hasta la fecha estos lanza-granadas han sido de fabricación casera; en el futuro puede que se utilicen lanza-granadas reglamentarios. Los provisionales han explotado bombas teledirigidas en la provincia y, al tener disponibles artefactos de largo retardo, pueden colocar bombas antes de que exista ninguna sospecha. Por ejemplo, mientras se está construyendo un edificio. Una de estas bombas fue utilizada cuando la reina visitó la Universidad de Coleraine en agosto de 1979. Estas bombas de tiempo llegarán a ser cada día más sofisticadas.

Se ha demostrado gran ingeniosidad en el diseño de trampas, aparentemente inocentes, montadas para blancos determinados. Nuevas técnicas se abren a los terroristas al hacerse cada día más asequibles las alarmas electrónicas contra intrusos. Otros armamentos en manos de los Provisionales incluyen el rifle US M-16 Armalite, el Remington Woodmaster equipado con mira telescópica para franco tiradores, y la ametralladora US M-60. También ha sido utilizado el lanza-cohetes ruso RPG-7 que, aunque con escasa munición, les es útil en la frontera. En las áreas rurales se podría utilizar un misil contracarro contra los vehículos blindados.

En un futuro cercano podrían aparecer misiles tierra-aire, como el SA-7. Los terroristas han utilizado ya varias veces ametralladoras contra aviones: en febrero de 1978 el comandante de batallón de los Royal Green Jackets, Lt. -Col. Gordon Lloyd, fue muerto cuando su helicóptero se estrelló en el campo, derribado por los disparos de los terroristas.

Un atentado montado por el IRA para derribar helicópteros militares en el sur de Margh no puede ser controlado. Desde 1975 el INLA ha operado separadamente de los Provisionales, principalmente con armamento del bloque soviético, el AK 46 especialmente. También son comunes granadas de mano soviéticas y explosivos de procedencia soviética.

## LA ORGANIZACION DEL IRA

La organización militar de los Provisionales consiste en un llamado Consejo Militar, bajo las órdenes de un Jefe de Personal. El consejo

controla al personal del Cuartel General que cubre las áreas de inteligencia, abastecimiento y financiación. La estructura militar, aunque esté organizada en compañías, batallones y brigadas, no guarda comparación con la de un ejército convencional. Las operaciones individuales son llevadas a cabo invariablemente por pequeñas "unidades de servicio activas" o ASU, que engloban a menos de media docena de hombres.

Hace unos dos años se produjeron cambios significativos en la organización y tácticas de los Provisionales debido a los éxitos obtenidos en seguridad y a la captación de ayuda pública. Dos de los hombres principalmente responsables de la reestructuración fueron Gerry Adams, puesto en libertad, tras permanecer en prisión en enero de 1977 e Ivor Bell, quien salió en septiembre de 1978. Los cambios más importantes fueron el resultado de un alistamiento selectivo y una mayor insistencia sobre la necesidad de seguridad. Por ello a los activistas sólo se les comunica su "trabajo" particular, no los nombres de sus compañeros y se les dispersa una vez terminadas las reuniones. Estos nuevos grupos vienen a reemplazar a las antiguas ASUs y sus acciones, más cuidadosamente planeadas, son más difíciles de seguir por la policía.

En Belfast, Adams ha asumido la mayoría del control de los asuntos que antes eran dirigidos desde Dublín, -no es que haya ningún conflicto de intereses, sino que los explosivos confeccionados escasas horas antes de su entrega necesitan la atención inmediata. El "Sur" facilita sus armas, como lanza-grandas, y "empresas" de allí fabrican granadas para éstos. Los manuales para fabricar bombas son adecuados y se dan cursos avanzados para ello y para armamento más pesado. Una célula típica "Adams", por ejemplo, en el distrito Ballymurphy en Belfast, puede tener de cinco a diez hombres.

Para los franco tiradores se utilizan dos cubiertas y puntos de vigilancia, y están equipados con radiotransmisores de bolsillo. A menudo los habitantes de una casa o apartamento son retenidos como rehén mientras el francotirador espera.

El IRA provisional espía constantemente los canales de radio de las fuerzas de seguridad y se ha ido especializando cada vez más en códigos secretos. También han penetrado en el sistema telefónico, donde no se ha respetado a los empleados públicos, -y se sabe están complicados en escuchas telefónicas.

El IRA tiene sin duda la capacidad de infligir daños importantes en el pueblo, como sin ninguna duda han venido haciéndolo los paramilitares Protestantes hasta 1977. Pero aunque los terroristas circulan con toda libertad, -Rory O'Brady dirigió una reunión pública en Belfast el 15 de abril de 1979,- nunca por sus propios esfuerzos han ejercido control sobre sectores de la población durante ningún período de tiempo, excepto cuando operaban en las áreas prohibidas (no-go áreas). Durante la corta tregua de los Provisionales desde el 26 de junio hasta el 9 de julio de 1972, Seamus Twomey declaró:

"De aquí en adelante el IRA será el único cuerpo administrativo que controle la seguridad, la ley y el orden" con patrullas motorizadas, a pie y de uniforme. Pero después del desmantelamiento por el ejército de las áreas prohibidas (ver parte IV) el IRA no pudo volver a someterlas bajo control.

En el año 1972 se alcanzó la cota máxima de número de muertos y heridos en acciones terroristas (ver la tabla 2). Al año siguiente bajó casi a la mitad, desde entonces se ha registrado un nuevo aumento continuado, con pocas reducciones. Desafortunadamente sería incorrecto deducir que el terrorismo en el Ulster esté perdiendo fuerza: por el contrario el IRA y el INLA están ahora más capacitados para seleccionar sus blancos y atacarlos eficientemente.

Es significativo que durante la primera mitad de 1979 hayan sido asesinados 26 miembros de las fuerzas de seguridad, -casi el doble de los asesinatos durante el mismo período de 1978.

TABLA 2

UNA DECADA DE TERRORISMO

Año	Muertos			Heridos			
	RUC Ejército UDR	Civiles	Totales	RUC	Ejército UDR	Civiles	Totales
1968 (desde 5 Oct.)	-	-	-	379	-	-	379
1969	1	12	13	711	22	-	733
1970	2	23	25	191	99	-	290
1971	11	115	174	317	279	1.799	2.395
1972	17	322	468	466	707	3.998	5.171
1973	13	171	250	291	548	1.812	2.651
1974	15	166	216	235	483	1.680	2.398
1975	11	216	247	152	173	1.323	1.648
1976	23	245	297	288	260	2.356	2.904
1977	14	69	112	186	65	693	944
1978	10	50	81	255	135	548	938
1979 (al 30 abril)	4	11	26	63	28	165	256
Total 121	388	1.400	1.909	3.534	2.799	14.374	20.707

#### PARTE IV.- EL RETORNO A LA PAZ

El primer contingente de 500 soldados británicos fue enviado al Norte de Irlanda en abril de 1969 para proteger instalaciones públicas como depósitos de agua y estaciones de electricidad de los ataques de sabotaje protestantes. En agosto de ese año 600 soldados llegaron a Belfast y establecieron una "frontera de paz" separando las fracciones contendientes de protestantes y católicos. Al final del verano había de servicio 7.500 hombres. En abril de 1970 el gobierno laborista decidió que la guarnición permanente debería incluir cinco batallones de infantería y un regimiento de carros blindados. Por esta época el Regimiento para la Defensa del Ulster (UDR) adquirió sus primeros deberes operacionales.

Para hacer frente a las marchas "Orange" en julio de 1970 se enviaron 3.000 hombres más. El nivel de fuerzas se tuvo en revisión continua y se redujo a 6.000 al final del año. Durante mediados de 1971 se alcanzó de nuevo la cifra de 14.000 hombres y en 1972, con la Operación Motorman, se requirieron 21.000.

Algo después de la medianoche del 31 de julio, tropas transportadas en vehículos blindados precedidos por carros de combate Centurión - equipados con palas de tractor penetraron en los distritos prohibidos (no-go) de ambas ciudades. A pesar de los tiroteos esporádicos se registraron pocas bajas, lográndose desmontar las barricadas: el IRA retrocedió evitando una confrontación de gran envergadura. No sorprendió que el distrito notorio de Creggan, de Londonderry, fuese el último en caer.



Los pistoleros, en Londonderry, incluyendo al líder de los Provisionales, Martín McGuinness (quien todavía controla las acciones allí), cruzaron la frontera llegando a Donegal. Los que estaban en Belfast fueron al sur hasta Dundalk, Drogheda y Portlaoise. Desde entonces el ejército só lo efectuó operaciones de baja intensidad. Su fuerza se redujo gradualmente hasta alcanzar 12.500 hombres a mediados de 1979, llevando a cavo tareas móviles y estáticas en un área mucho más reducida (ver mapa). Las operaciones de control móvil, que incluyen el registro de rutina de vehículos y gente, se llevan a cabo a lo largo de todo el día, utilizando patrullas de a pie, vehículos y helicópteros.

Las tareas estáticas incluyen puestos de guardia en estaciones de electricidad, muelles y estaciones de recepción de petróleo, cuya vigilancia se realiza desde postes de observación urbanos prominentes y bien custodiados. El Ejército continúa recogiendo información (que ahora es contrastada por el cuerpo de Policía Real del Ulster, RUC) y ejecuta sus operaciones en respuesta a cada información específica. Cuando la policía no cuenta con los expertos adecuados, por ejemplo en trabajos de inutilización de bombas, el ejército juega el papel de especialista. Otros ejemplos importantes los constituyen el reconocimiento aéreo y la fotografía. En un área decreciente uniformemente, el ejército se ocupa de operaciones de cobertura siguiendo las actividades de los terroristas. Todavía se pone una gran confianza en este trabajo, que es probablemente el más importante en la zona fronteriza.

De todos los soldados que quedaban en el Ulster en 1979 seis unidades principales realizaban turnos de servicio de 18 meses, mientras que las siete restantes se relevaban cada cuatro. Estas unidades se encuentran estacionadas en el oeste de Belfast, Londonderry y el sur de Armagh, las regiones más afectadas por el terrorismo. Aunque el papel central en las operaciones de seguridad se confía ahora al RUC, es prudente mantener al ejército en su papel de apoyo mientras continúe existiendo la amenaza terrorista. Sin embargo, el Regimiento para la Defensa del Ulster (UDR) asume, cada vez en mayor grado, el papel militar, quien tiene organizado a sus efectivos de 2.500 hombres en 12 secciones regulares totalmente operacionales.

## LA COOPERACION EJERCITO - RUC (POLICIA)

Las relaciones con el RUC no han sido siempre fáciles. Desde 1971 las acciones del ejército han sido obstruídas por la dificultad de acceso a los archivos de inteligencia de la policía. Los oficiales del ejército y

de la policía se reunían escasas veces y había una falta de entendimiento sobre sus obligaciones respectivas. Ahora tienen lugar reuniones periódicas, no sólo entre el Jefe Superior de la policía y el Comandante General de las tropas, sino a todos los niveles. Inevitablemente existe cierta competencia profesional, pero en general su cooperación es excelente. Las nuevas tropas están bien entrenadas. El entendimiento mutuo ha mejorado, indudablemente, debido a la adaptación por parte del ejército, de que no hay una solución pronta a los problemas.

El RUC es un cuerpo joven, con más de un tercio de sus 6.000 hombres alistados a partir de 1970. Siempre se ha reconocido el papel crucial de la policía, pero a veces se ha interpretado equivocadamente. Sir Arthur Young, Jefe del RUC desde 1969 hasta 1971 determinó convertir una fuerza armada para-militar en un cuerpo de policía provincial al estilo inglés, -con efectos importantes en la moral y eficiencia de la policía. Subsecuentemente la resistencia a la autoridad policial permitió la introducción de armas de fuego; armas de alta velocidad y vehículos blindados fueron así mismo introducidos. Aunque anteriormente la policía se hacía acompañar siempre por soldados, hoy patrullan solas en la mayoría de las áreas. Pero todavía está muy lejos el día en que se patrulle sin armas.

A finales de 1972 un Grupo de Patrulla Especial (SPG) contando con unos trescientos hombres, comenzó a operar en Belfast, Londonderry y Armagh para combatir asesinatos fanáticos. Es un grupo de élite utilizado para patrullas de saturación y tareas especiales. Seis de las diez secciones con que cuenta hoy en día, operan en Belfast. Todos son voluntarios, y la mayoría de sus éxitos en la detección de terroristas deriva de un entrenamiento cuyo punto más importante lo constituye la identificación facial. Operan con y sin uniforme, y su intervención es requerida constantemente. El SPG, equipado con vehículos especiales controlados desde sus propios centros de operación, sigue jugando un papel esencial.

En las áreas rurales se han establecido unas nuevas Unidades de Soporte Móviles Divisionales (DMSU). Consisten en una docena de hombres que pueden ser reunidos a la menor noticia y enviados donde quiera que sean necesarios.

Un sistema de inteligencia criminal unificado no fue establecido hasta la última parte de 1976. Hasta entonces no se había abordado la contrastación y análisis sistemático de información. La unidad de Inteligencia Criminal (CIU) provee investigación y ayuda al CID, y a los oficiales del CID, que interrogan a sospechosos informan de nuevo al CIU. La oficina de

obtención de inteligencia principal de la policía es la Rama Especial (Special Branch). Los oficiales cooperan de cerca con sus colegas respectivos en la República Irlandesa, arreglo que tardó varios años en desarrollarse pero que ahora funciona mejor. La Rama Especial tiene todavía poco personal y grandes problemas para conocer en su totalidad al IRA.

La mayor seguridad y nuevas tácticas con que ahora cuenta la organización de los terroristas (ver parte III) ha llevado a que el Jefe de Policía reorganice el Departamento de Investigación Criminal (CID), que ahora está siendo equipado con una nueva inteligencia criminal y sistema de contrastación. Pero todavía queda mucho por hacer. Por muy buenos que sean los hombres, necesitan de la tecnología moderna para combatir la subversión. La introducción de computadoras es imprescindible. Las técnicas de vigilancia son lamentablemente anticuadas. Y todavía hay demasiados pocos detectives y no hay información forense suficiente.

Todavía se apedrea a los vehículos de la policía cuando atraviesan el área de Falls Road, en Belfast. Los mismos jóvenes que marchan en excursiones dominicales con la policía o juegan torneos de ping-pong con ellos los fines de semana y toman unas copas con soldados en el barrio de Cregan; en Londonderry, entre semana lanzan los objetos que les hieren. En el sur de Armagh, escenario de gran violencia desde que se hizo retroceder a los terroristas al campo en 1973-74, todavía no se acepta al RUC, y el "Special Air Services" (SAS) se ocupa principalmente de combatir la subversión. En todos los sentidos se podía decir en 1979 que el área estaba todavía en rebelión plena contra la Corona, - y se parecía bastante a lo que en términos de guerrillas se conoce por "un área liberada".

A pesar de todo es cierto que hoy en día la gente habla con las patrullas de policía en distritos donde hace cuatro años ni siquiera se patrullaba. La reaparición de jóvenes policías en el área de Springfields Road, en Belfast, fue acogida con entusiasmo por los vecinos de la localidad, esperando ver con ello un paso hacia la normalidad. Las tropas militares se han ido reduciendo paulatinamente y se han hecho menos visibles. La gente habla con más libertad, ayudada por números de teléfono especiales para las llamadas confidenciales, y, de este modo, está llegando mucha más información a la policía, aunque la información de mayor importancia todavía es prácticamente inaccesible y las fuerzas de seguridad han sido cogidas por sorpresa en varias ocasiones.

## LOS PROCEDIMIENTOS DE INTERROGACION

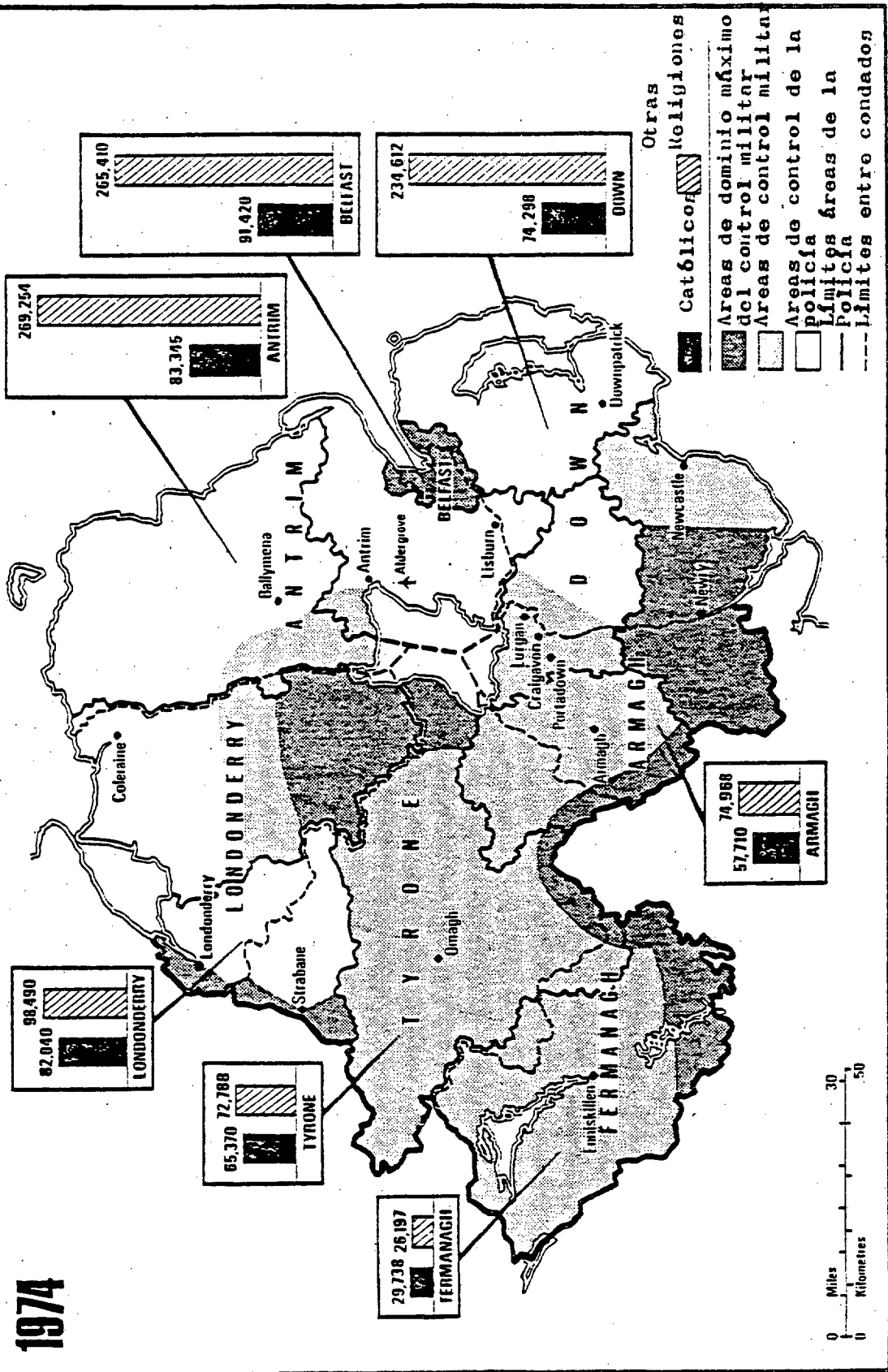
Cuando a partir de la información obtenida se recoge la existencia de una evidencia cierta, se procede a realizar los arrestos oportunos: no se recurre a arrestos aleatorios ni a arrestos en grupo. Entonces y durante el limitado tiempo disponible para recoger una confesión, tiene lugar el interrogatorio. (Nota: En el período de 12 meses englobado entre agosto de 1977 y agosto de 1978, un 37 por ciento de los interrogados en el cuartel de policía de Castlereagh hicieron declaraciones que llevaron a demostrar su culpabilidad. En la mayoría de los casos los cargos encontrados terminaron en encarcelamiento). Este es un trabajo mental arduo y requiere prestar una gran atención a todos los detalles y mucha paciencia.

El Comité Bennet, que realizó un informe sobre los interrogatorios en marzo de 1979, reconoció que "podría ser necesario realizar preguntas persistentes y enérgicas". La crítica a los procedimientos de interrogación ha formado parte de una campaña bien organizada, como lo ha sido en los demás países europeos donde las fuerzas de seguridad han tenido que combatir el terrorismo.

Después de la publicación del Informe Bennet, la prensa elevó serias críticas contra el RUC y en particular contra el CID. La mayoría de ellas eran infundadas. De hecho el Informe encontró que durante los interrogatorios en los cuarteles de policía de Castlereagh y Gough y en los demás. "Las medidas de supervisión en el RUC van más allá que las de cualquier otra fuerza de policía en el Reino Unido". Así mismo subrayó con insistencia las previsiones para la salvaguardia de los prisioneros y presentó una documentación meticulosa que jugaría "un papel primordial para asegurar que los prisioneros eran tratados adecuadamente". Lo que todavía es más importante, las autoridades policiales se prestaron voluntarias a permitir que durante el período de custodia, además de ser examinados por los médicos de la policía, los prisioneros pudiesen ser examinados por sus propios médicos de cabecera.

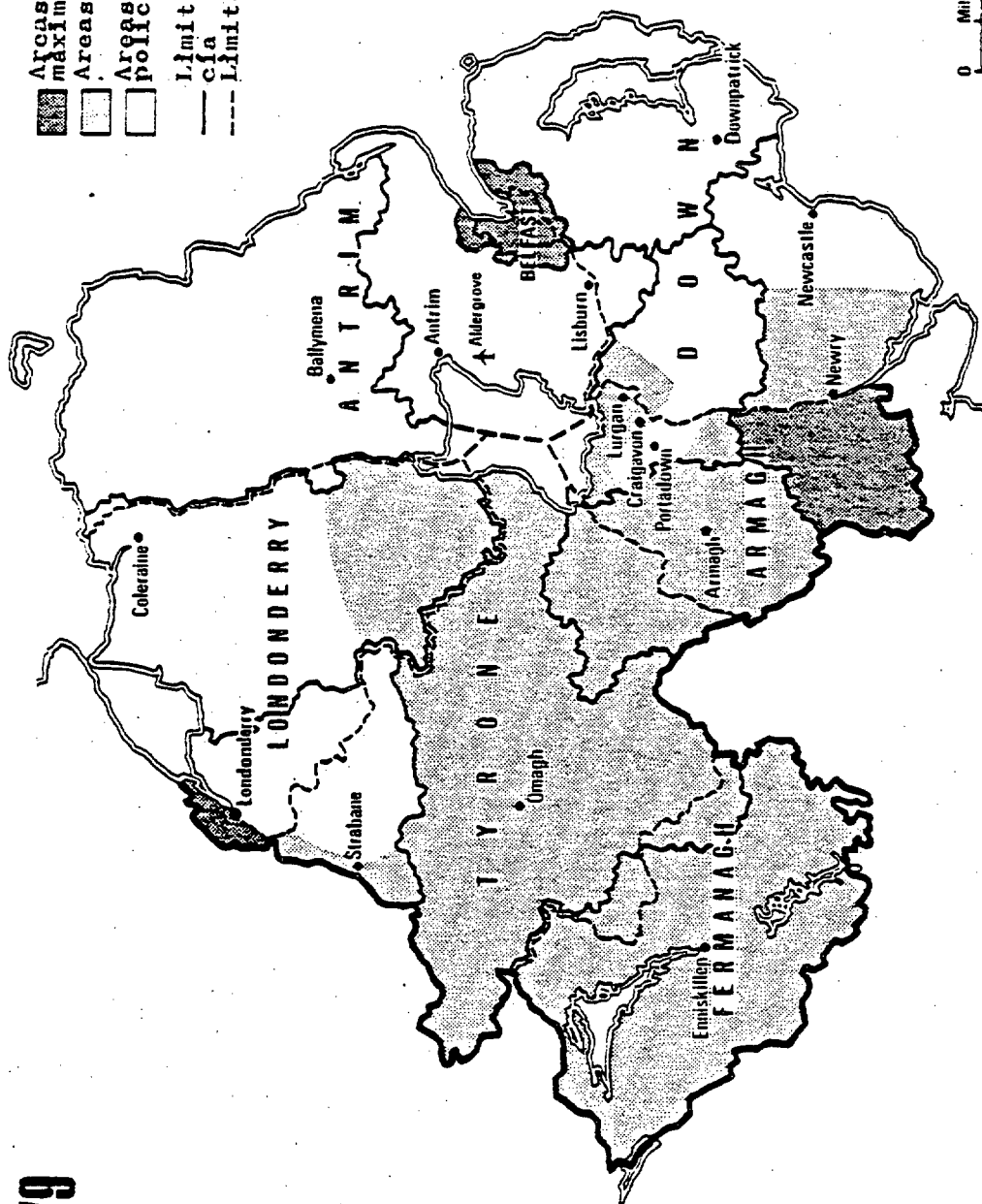
El Informe Bennet también comprobó que muchas de las quejas contra la brutalidad de la policía fueron fabricadas y que incluso algunos prisioneros se inflingieron heridas ellos mismos. También hubo, no obstante, casos donde las heridas aparentaban "haber sido inflingidas por una persona distinta al propio prisionero", aunque ni las quejas de estos prisioneros, ni los hallazgos de los doctores se han comprobado ni sometido a una mayor investigación crítica. El comité declaró que no había recogido ninguna evidencia ni por parte de los oficiales que llevaron a cabo el inte-

1974



1979

- Areas de control militar máximo
- ▨ Areas de control militar
- Areas de control de la policia
- Limites Areas de la P'oli-cia
- - - Limites entro condados



rrogatorio ni por aquellos responsables de la custodia del prisionero. "Sabemos con certeza que pueden surgir situaciones en las que, con todas las de la ley, los prisioneros hayan de ser físicamente reprimidos, o en las que los oficiales tengan que defenderse". Con todo la evidencia "confirma que los prisioneros inventan argumentos y exageran trivialidades para conseguir sus propios objetivos y propósitos".

El comité enfatizó que las heridas no habían sido ocasionadas por la policía o, caso de que lo fuesen, habrían sido el resultado de la aplicación de una represión física ilegal. Siguieron exponiendo que, de los 13.000 sospechosos interrogados en cuatro años, aquellos pocos prisioneros que mostraron heridas que pudieron haber sido ocasionadas por "alguna persona distinta al propio prisionero", no proveían ninguna evidencia que mostrase la existencia de un programa sistemático de brutalidad policial.

Cuando se observan estos datos en el contexto de una batalla de 10 años contra un terrorismo de la clase más despiadada, que ha ocasionado heridas a 3.250 miembros del RUC y causado la muerte de 125, parecen menos que remarcables.

## LAS RELACIONES COMUNITARIAS

El RUC ha sido el blanco de una sostenida campaña de crítica por parte de las fuerzas políticas empeñadas en denigrarle. Los medios de comunicación han seguido a menudo esta campaña y, como resultado, se ha hecho fluctuar repetidamente a su espíritu de equipo. Inevitablemente disminuyó su rendimiento. Al contrario del soldado que sirve en el Ulster durante un tiempo limitado, el policía forma parte de la sociedad del Ulster. Para llevar a cabo su labor necesita ganarse el respeto de toda la comunidad, incluida la fracción católica. Se ha conseguido mucho en lo que a relaciones comunitarias se refiere, el aspecto más delicado y menos resaltado en el camino que conduce a la gente del Ulster de vuelta a la normalidad.

Cerca de 100 policías toman parte en estas actividades, además de realizar sus deberes policiales corrientes. Ayudan a la gente a cruzar la división religiosa llevándoles a cooperar en empresas de mejora de las relaciones sociales en la vecindad. El policía es el catalizador. Inicia los grupos de la comunidad, en primer lugar, probablemente, entre los más ancianos, que son quienes todavía recuerdan un pasado mejor y pueden influenciar a sus familias. Todo depende del coraje y la iniciativa de los individuos. Un primer paso puede ser animar a la gente a reunirse para merendo

dar en casa de uno de ellos; más tarde se empezaría a pensar en proyectos que generen una mayor confianza. Una vez que el grupo comience a trabajar armoniosamente, el policía se retira, permanece siempre listo para ayudar en caso de que se lo pidiese.

Se organizan entretenimientos para los niños, para los que se conciertan excursiones y salidas. A menudo se lleva a chicos que no conocen ni el mar ni las montañas para que los conozcan por primera vez. También se organizan campamentos de verano. De este modo los católicos conviven por primera vez con los protestantes en un ambiente amistoso, tomando parte en paseos, competiciones de natación, partidos de fútbol, piragüismo, arquería, judo, balón-volea, vela, paseos en pony y concursos de preguntas. Los paseos llevan a ejercicios de supervivencia e incluso a becas en las escuelas de aventura de Outward Bound. Fue una sorpresa que las actitudes pudiesen ser cambiadas más fácilmente en las ciudades que en las áreas rurales. Muchas de las áreas están aisladas y la gente no está acostumbrada a viajar más allá de los límites de su pueblo.

Los entretenimientos rurales han tenido lugar tradicionalmente en los locales de cada iglesia, quedando aisladas de este modo cada una de las comunidades religiosas. La política de mejora de relaciones comunitarias trata de romper los hábitos de aislamiento cultural, pero encontrar un punto neutral donde integrar las actividades de cada comunidad es difícil. Las discotecas móviles han demostrado ser populares y efectivas. Hasta no hace mucho la policía tenía que estar a mano todos los días y durante meses tenía que evitar los ataques y peleas que tenían lugar a la salida de los colegios. Ahora esto ocurre raras veces. Estas mejoras graduales muestran lo que puede ser conseguido, pero sólo será posible con un programa de pacificación que a su vez deberá ser gradual y continuo.

## LOS ERRORES DE POLITICA

Mirando desde el presente la década de violencia en el Ulster, está claro que se cometieron algunos errores. Desde nuestra perspectiva es evidente que diez años antes el gobierno Británico no tenía ni idea de las dimensiones que podía alcanzar el problema: reaccionó con vacilación, con cautela, sin la estrategia decidida requerida por una emergencia. No hay duda de la importancia de seguir una política bipartidaria en Westminster y el peligro de reacción a las medidas adoptadas, determinó el curso de las políticas dictadas por los gobiernos británicos sucesivos. Sin embargo es posible criticar a las autoridades por no haber sabido apreciar con suficiente antelación que la llave hacia la paz la constituía la creación de una organiza--



ción policial sólida descansando en los dos pilares de alistamiento adecuado y robusta moral.

A causa de una huelga de hambre en las prisiones en 1972 la administración judicial trató de liberarse del problema mediante la introducción de un estado de "categoría especial", por el que los prisioneros convictos por causas en conexión con el conflicto no tenían que trabajar ni llevar el uniforme de la prisión. Esta práctica era tanto como reconocer un estado político para los hombres y las mujeres sentenciados por cometer actos criminales y fue suprimida en 1976. Las negociaciones con los terroristas todavía fueron más lejos. Al principio de los años 70 los líderes de los partidos conservador y laborista trataron de negociar con los terroristas, con la consiguiente molestia de Dublín, pues el gobierno irlandés siempre había rehusado cualquier trato con el IRA Provisional, al que había declarado ilegal.

La falta de habilidad o deseo de los católicos de las clases más cultas para ejercer liderazgos, no fue apreciada lo suficientemente pronto y fue, ciertamente, un factor importante en el fortalecimiento de las áreas prohibidas (no-go) en 1971.

La internación sin juicio previo aumentó las tensiones, pues había sido utilizada en exceso. Fue abolida en 1975. El sistema de prisiones no pudo dar abasto con el número tan elevado de terroristas y sus tácticas de intimidación: se perdió todo control disciplinario y la rehabilitación parecía imposible. Estos factores afectaban especialmente a los prisioneros más jóvenes y, de este modo, se afectaba crucialmente al éxito de toda la política de pacificación. Por si esto fuese poco para abatir al gobierno la extensión del terrorismo irlandés al continente durante 1973, 1975 y 1978 pilló desprevenidos a las autoridades y la dimensión internacional adquirida por el terrorismo puede aún complicar su tarea durante muchos años.

## CONCLUSIONES

Aquellos que creen que el problema irlandés puede ser resuelto mediante una "Irlanda unida", probablemente pensando que ambos habitantes, los norteños y los sureños, ocupan la misma isla, no deben de perder de vista la sólida determinación del millón de protestantes del Ulster oponiéndose a dicha unión. No hay soluciones fáciles a los problemas políticos del Ulster, así como tampoco la hay para los problemas de seguridad.

Gracias a los esfuerzos sostenidos por las fuerzas de seguridad, el terrorismo ha perdido popularidad entre los ciudadanos. El número de víctimas ha disminuído desde el máximo en 1972, principalmente debido a la disminución de asesinatos fanáticos de 1975 y 1976. Con todo, la amenaza terrorista es, hoy en día, mayor en algunos aspectos que hace cinco años. El IRA provisional, como organización, es, sin duda, más efectiva. Con un menor número de miembros, la organización recluta a miembros de mejor calidad, que no carecen ni de armas ni de dinero. Las medidas de seguridad son mayores y la red más difícil de penetrar. Se está beneficiando de enlaces en el extranjero, como lo prueban las acciones de 1979.

El desarrollo del Ejército de Liberación Nacional Irlandés (INLA) puede ser causa de preocupación, sobre todo teniendo en cuenta que su armamento procede exclusivamente de países del bloque soviético y que su ideología tiene, sin lugar a dudas, simpatizantes en el extranjero entre la izquierda revolucionaria activa del terrorismo europeo. El INLA puede muy bien convertirse en el catalizador para la internacionalización del conflicto irlandés. Para evitar esto el terrorismo deberá ser enfrentado con una acción policial y militar combinada, con iniciativas políticas apropiadas.

La política de dar a la policía la principal responsabilidad en el largo camino de vuelta a la normalidad parece estar dando buenos resultados. Aunque todavía parece estarse retardando el progreso, debido a una resistencia política a la utilización de la tecnología moderna. El ejército seguirá siendo necesario en el futuro, pero el alcance de sus tareas tenderá a disminuir, aunque el SAS conserve y probablemente aumente su papel, especialmente si el conflicto sigue internacionalizándose, -lo que parece probable con la ausencia de medidas apropiadas.

Durante 10 años el Reino Unido se ha enfrentado a una insurrección importante. En ese período el ejército británico (sin contar a la policía y a los ciudadanos civiles) ha sufrido un mayor número de víctimas que en sus operaciones en Aden, Borneo o Chipre. Todavía más, el hecho de que el número de policías, su entrenamiento y sus equipos haya crecido continuamente a lo largo del período, es una prueba de que la amenaza ha sido subestimada. El camino hacia la solución está en el mantenimiento de una fuerza de policía del tamaño adecuado, entrenada y equipada debidamente y con un ingrediente esencial: con una fuerza de detectives efectiva y consagrada a su labor.

El número presente de activos no se puede comparar con el disponible para crímenes en Inglaterra, aunque sea en el Ulster donde persista el conflicto. El CID, en unión con la Rama Especial, podría conseguir la paz, más para ello tendrán que ser dotados con los medios adecuados para ejercer su trabajo.

Todavía hay demasiada gente que vive en continuo sobresalto en ghettos urbanos dominados por el IRA. Llevarles de nuevo a la normalidad existente en una sociedad civilizada y despertar su sentido de la responsabilidad es una tarea de todo el gobierno. Las dos comunidades están comenzando a aprender a trabajar juntas sin miedo. Los servicios sociales y las relaciones comunitarias son vitales para promover la armonía. El dinero gastado en ello ha merecido la pena: la gente está aprendiendo a ayudarse mutuamente en el camino de vuelta a la normalidad.

## EL PROBLEMA DEL DESEMPLEO

El gobierno no ha olvidado el problema del desarrollo económico: a lo largo de toda la provincia se pueden observar signos evidentes de ello, tanto en lo referido a infraestructuras como a urbanización. También se han tomado medidas referentes a inversión y financiación aunque todavía no se dispone de un número suficiente de nuevas industrias: la tasa de desempleo en 1978 creció hasta casi el 12 por ciento, -siendo mucho peor en ciertos barrios católicos,- lo que supone un problema humano muy serio.

Al entrar el conflicto en su segunda década, hay signos de esperanza, aunque también causas de preocupación. La esperanza descansa en las muestras de un mayor acencamiento creciente entre las dos comunidades, dispuestas a olvidar el pasado y a enterrar sus prejuicios. La preocupación surge de la tendencia a aceptar una situación deteriorada, simplemente porque haya permanecido así durante mucho tiempo.

Todos los esfuerzos para ponerse de acuerdo en un marco constitucional base de un asentamiento político, -sin el que no puede haber ninguna paz duradera,- han fallado hasta ahora. Sin embargo estos esfuerzos deben continuar y ser hechos públicos constantemente: influyen importante la opinión católica y de ese modo se despoja a los terroristas de su respaldo natural. Alcanzar este asentamiento es la tarea más importante del gobierno y requiere imaginación, liderazgo y una gran habilidad política. Su consecución no puede acelerarse pero tampoco debe retardarse.

- - -